

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

24 septembre 2013

**PROJET DE LOI**

portant insertion du livre XVII "Procédures  
juridictionnelles particulières" dans  
le Code de droit économique, et portant  
insertion d'une définition et d'un régime de  
sanctions propres au livre XVII  
dans ce même code

**PROJET DE LOI**

portant insertion des dispositions réglant  
des matières visées à l'article 77 de la  
Constitution dans le livre XVII "Procédures  
juridictionnelles particulières" du Code de  
droit économique

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 september 2013

**WETSONTWERP**

houdende invoeging van boek XVII  
"Bijzondere rechtsprocedures" in het  
Wetboek van economisch recht, en  
houdende invoeging van een aan boek XVII  
eigen definitie en sanctiebepalingen  
in hetzelfde wetboek

**WETSONTWERP**

houdende invoeging van de bepalingen die  
een aangelegenheid regelen als bedoeld in  
artikel 77 van de Grondwet, in boek XVII  
"Bijzondere rechtsprocedures" van het  
Wetboek van economisch recht

Pages

**SOMMAIRE**

1. Résumé (I) .....	3
2. Exposé des motifs (I) .....	4
3. Résumé (II) .....	9
4. Exposé des motifs (II) .....	10
5. Avant-projet .....	14
6. Avis du Conseil d'État .....	26
7. Projet de loi (I) .....	31
8. Projet de loi (II) .....	42
9. Annexes .....	51

Blz.

**INHOUD**

1. Samenvatting (I) .....	3
2. Memorie van toelichting (I) .....	4
3. Samenvatting (II) .....	9
4. Memorie van toelichting (II) .....	10
5. Voorontwerp .....	14
6. Advies van de Raad van State .....	26
7. Wetsontwerp (I) .....	31
8. Wetsontwerp (II) .....	42
9. Bijlagen .....	51

*Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 24 septembre 2013.*

*Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 7 octobre 2013.*

*De regering heeft dit wetsontwerp op 24 september 2013 ingediend.*

*De “goedkeuring tot drukken” werd op 7 oktober 2013 door de Kamer ontvangen.*

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel : publications@lachambre.be

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publicaties@dekamer.be

## RÉSUMÉ

*Le présent projet de loi insère un Livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières", dans le Code de droit économique. Il reprend la majorité des articles de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur (ci-après LPMC) relatifs à l'action en cessation.*

*L'action en cessation est ainsi généralisée à l'ensemble des livres du Code de droit économique, sauf les dispositions particulières au livre VI "Pratiques du marché et protection du consommateur", au livre XI "Propriété intellectuelle" et au livre XII "Droit de l'économie électronique".*

## SAMENVATTING

*Het voorliggend wetsontwerp voegt een Boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" in het Wetboek van economisch recht in. Het herneemt de meeste bepalingen van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming (hierna WMPC) met betrekking tot de vordering tot staking.*

*De vordering tot staking werd eveneens veralgemeend naar alle boeken van het Wetboek van economisch recht, met uitzondering van de bepalingen eigen aan boek VI "Marktpraktijken en bescherming van de consument", van boek XI "Intellectuele eigendom" en boek XII "Recht van de elektronische economie".*

## EXPOSÉ DES MOTIFS

### EXPOSÉ GÉNÉRAL

Le présent projet de loi insère un livre XVII au Code de droit économique. Il reprend la majorité des dispositions relatives à l'action en cessation des législations suivantes:

- loi du 26 mai 2002 relative aux actions en cessation intracommunautaires en matière de protection des intérêts des consommateurs;
- la loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information visés à l'article 77 de la Constitution (ci-après LSSI);
- la loi du 12 mai 2003 concernant la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d'accès conditionnel relatifs aux services de la société de l'information;
- loi du 26 juin 2003 relatif à l'enregistrement abusif des noms de domaine;
- la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur (ci-après LPMC);

Le Livre XVII est structuré de la manière suivante:

Titre 1<sup>er</sup>. De l'action en cessation

Chapitre 1<sup>er</sup>. Dispositions générales

Chapitre 2. Titulaires de l'action en cessation

Chapitre 3. Dispositions particulières au livre VI

Chapitre 4. Dispositions particulières au livre XI

Chapitre 5. Dispositions particulières au livre XII

Chapitre 6. Action en cessation intracommunautaire relative à la protection des intérêts des consommateurs

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### CHAPITRE I

#### Disposition générale

##### Article 1<sup>er</sup>

Cet article ne requiert aucun commentaire particulier.

## MEMORIE VAN TOELICHTING

### ALGEMENE BESPREKING

Het voorliggend wetsontwerp voegt een boek XVII in het Wetboek van economisch recht in. Het herneemt de meeste bepalingen met betrekking tot de vordering tot staking van de hierna genoemde wetten:

- de wet van 26 mei 2002 betreffende de intracommunautaire vorderingen tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen;
- de wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (hierna WIM);
- de wet van 12 mei 2003 betreffende de juridische bescherming van diensten van de informatiemaatschappij gebaseerd op of bestaande uit voorwaardelijke toegang;
- de wet van 26 juni 2003 betreffende het wederrechtelijk registreren van domeinnamen;
- de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming (hierna WMPC);

Boek XVII is op volgende wijze gestructureerd:

Titel 1. Vordering tot staking

Hoofdstuk 1. Algemene bepalingen

Hoofdstuk 2. Titularissen van de vordering tot staking

Hoofdstuk 3. Bijzondere bepalingen eigen aan boek VI

Hoofdstuk 4. Bijzondere bepalingen eigen aan boek XI

Hoofdstuk 5. Bijzondere bepalingen eigen aan boek XII

Hoofdstuk 6. Intracommunautaire vorderingen tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen

## ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

### HOOFDSTUK I

#### Algemene bepaling

##### Artikel 1

Dit artikel vereist geen bijzondere commentaar.

## CHAPITRE II

### Le Code de droit économique

#### Article 2

Un chapitre 12 “Définitions particulières au livre XVII” est inséré dans le titre 2 du livre I. Il reprend la définition d’ “entité qualifiée” telle que prévue par la loi du 26 mai 2002 relative aux actions en cessation intra-communautaires en matière de protection des intérêts des consommateurs.

#### Article 3

Un livre XVII intitulé “Procédures juridictionnelles particulières” est inséré dans le Code de droit économique. Le chapitre 1<sup>er</sup>, du titre 1<sup>er</sup>, applique les dispositions relatives à l’action en cessation à l’ensemble des dispositions dudit Code, sous réserve des dispositions particulières propres aux livres VI, XI et XII.

**L’article XVII. 5**, reprend l’article 117, LPMC. Il fixe le délai de prescription de l’action en cessation.

**L’article XVII. 6**, reprend l’article 118, LPMC et l’article 3, § 3, LSSI. L’action en cessation peut non seulement être formée selon les formes du référé mais également par requête contradictoire.

Puisqu’une autorité professionnelle dispose de la possibilité d’introduire une action en cessation, il est utile de prévoir que lorsque la décision concerne un contrevenant exerçant une profession réglementée relevant d’une autorité professionnelle, elle est communiquée à l’autorité professionnelle compétente, comme le prévoyait déjà l’article 3, § 3, al. 6, LSSI.

**L’article XVII. 7**, reprend l’article 113, LPMC et généralise l’article 113, alinéa 4, LPMC. Il énumère les titulaires de l’action, dont notamment de manière générale, le Ministre compétent pour la matière concernée. Il généralise également le fait que les autorités professionnelles puissent être titulaire de l’action, comme c’est déjà le cas à l’article 3, § 2, LSSI et à l’article 5 de la loi du 12 mai 2003 concernant la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d’accès conditionnel relatifs aux services de la société de l’information.

**L’article XVII. 8**, reprend l’article 115, LPMC. Il fixe la compétence exclusive du ministre compétent pour la matière concernée.

## HOOFDSTUK II

### Het Wetboek van economisch recht

#### Artikel 2

Een hoofdstuk 12 “Definities eigen aan Boek XVII” wordt ingevoegd in titel 2 van boek I. Het herneemt de definitie “bevoegde instantie” zoals voorzien in de wet van 26 mei 2002 betreffende de intracommunautaire vordering tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen.

#### Artikel 3

Een boek XVII luidend “Bijzondere rechtsprocedures” wordt ingevoegd in het Wetboek van economisch recht. Hoofdstuk 1, van titel 1, past de bepalingen met betrekking tot de vordering tot staking toe op het geheel van de bepalingen van dit Wetboek, onder voorbehoud van de bepalingen eigen aan de boeken VI, XI en XII.

**Artikel XVII. 5**, herneemt artikel 117, WMPC. Het legt de verjaringstermijn vast van de vordering tot staking.

**Artikel XVII. 6**, herneemt artikel 118, WMPC en artikel 3, § 3, WIM. De vordering tot staking kan niet alleen ingesteld worden zoals in kortgeding maar ook bij verzoekschrift op tegenspraak.

Daar een beroepsregulerende overheid over de mogelijkheid beschikt om kan zijn een vordering tot staking in te stellen, is het nuttig te voorzien dat, van zodra de beslissing een overtreder betreft die een gereglementeerd beroep uitoefent met betrekking tot een beroepsregulerende overheid, de beslissing wordt meegedeeld aan de bevoegde beroepsregulerende overheid, zoals reeds bepaald in artikel 3, § 3, lid 6, WIM.

**Artikel XVII. 7**, herneemt artikel 113, WMPC en veralgemeent artikel 113, lid 4, WMPC. Het somt de titularissen van de vordering op, waaronder met name op algemene wijze, de bevoegde minister voor de betrokken materie. Het veralgemeent eveneens het feit dat de beroepsregulerende overheden titularis kunnen zijn van de vordering, zoals dit reeds het geval is in artikel 3, § 2, WIM, en in artikel 5, van de wet van 12 mei 2003 betreffende de juridische bescherming van diensten van de informatiemaatschappij gebaseerd op of bestaande uit voorwaardelijke toegang.

**Artikel XVII. 8**, herneemt artikel 115, WMPC. Het legt de exclusieve bevoegdheid van de bevoegde minister voor de betrokken materie vast.

**Chapitre 3. Pour ce qui concerne spécifiquement le livre VI relatif aux pratiques du marché et à la protection du consommateur:**

- **l'article XVII. 10**, reprend l'article 110, LPMC, lorsque l'infraction concerne une publicité;
- **l'article XVII. 11**, reprend l'article 111, LPMC, concernant les pratiques commerciales de l'agent en dehors de ses locaux;
- **l'article XVII. 12**, reprend l'article 113, 3<sup>ème</sup> alinéa, LPMC, pour les actes interdits par l'article VI. 84 relatif aux clauses abusives.
- **l'article XVII. 13**, reprend l'article 103, § 2, LPMC concernant les preuves des données factuelles que l'entreprise est tenue d'apporter lorsqu'une action en cessation est intentée.

**Chapitre 5. Pour ce qui concerne spécifiquement le livre XII relatif au Droit de l'économie électronique:**

- **l'article XVII. 23 § 4 et 6**, reprend les dispositions relatives à l'action en cessation consacrées par les articles 5 et 8 de la loi du 26 juin 2003 relative à l'enregistrement abusif des noms de domaine. En raison du caractère spécifique de ces dispositions, les dispositions générales relatives à l'action en cessation ne sont pas applicables en cas de violation de l'article XII. 23.
- **l'article XVII. 25**, reprend une spécificité consacrée par l'article 3, § 2, 3<sup>o</sup>, de la loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information visés à l'article 77 de la Constitution.

**Le chapitre 6 concerne l'action en cessation intracommunautaire relative à la protection des intérêts des consommateurs.**

Le présent projet de loi insère également un chapitre 6 au titre I<sup>er</sup> du livre XVII du Code de droit économique. Il reprend la majorité des dispositions de la loi du 26 mai 2002 relative aux actions en cessation intracommunautaires en matière de protection des intérêts des consommateurs. Cette loi a transposé la directive 98/27/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 mai 1998 relative aux actions en cessation en matière de protection des intérêts des consommateurs.

La directive 98/27/CE organise l'action en cessation intracommunautaire en cas d'acte contraire aux intérêts

**Hoofdstuk 3. Voor wat specifiek boek VI betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming betreft:**

- **artikel XVII. 10**, herneemt artikel 110, WMPC wanneer de inbreuk een reclame betreft;
- **artikel XVII. 11**, herneemt artikel 111, WMPC, betreffende oneerlijke handelspraktijken van een agent buiten zijn verkooppromten;
- **artikel XVII. 12**, herneemt artikel 113, 3<sup>de</sup> lid, WMPC, voor de verboden handelingen van artikel VI. 84 met betrekking tot onrechtmatige bedingen.
- **artikel XVII. 13**, herneemt artikel 103, § 2, WMPC, betreffende de bewijzen van de feitelijke gegevens die de onderneming moet leveren als er een vordering tot staking wordt ingesteld.

**Hoofdstuk 5. Wat specifiek betrekking heeft op het boek XII inzake het Recht van de elektronische economie:**

- **het artikel XVII. 23, §§ 4 en 6** herneemt de bepalingen betreffende de vordering tot staking bepaald in artikelen 5 en 8 van de wet van 26 juni 2003 betreffende het wederrechtelijk registreren van domeinnamen. Door het bijzonder karakter van deze bepalingen, zijn de algemene bepalingen betreffende de vordering tot staking niet van toepassing in geval van de schending van artikel XII. 23.
- **het artikel XVII. 25**, herneemt een bijzonderheid bepaald in artikel 3, § 2, 3<sup>o</sup>, van de wet van 11 maart 2003 betreffende juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Hoofdstuk 6 betreft de intracommunautaire vordering tot staking op het gebied van bescherming van de consumentenbelangen.**

Onderhavig wetsontwerp voegt eveneens een hoofdstuk 6 toe aan titel I van boek XVII van het Wetboek van economisch recht. Het herneemt de meeste bepalingen van de wet van 26 mei betreffende de intracommunautaire vorderingen tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen. Deze wet is de omzetting van richtlijn 98/27/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 19 mei 1998 betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen.

Richtlijn 98/27/EG voorziet in een intracommunautaire vordering tot staking voor elke handeling in strijd met

collectifs des consommateurs, tels que protégés par une série de directives énumérées dans son annexe. Cette annexe a été complétée depuis lors à plusieurs reprises par de nouvelles directives. C'est la raison pour laquelle la directive 98/27/CE a été abrogée et remplacée par la directive 2009/22/CE du 23 avril 2009 relative aux actions en cessation en matière de protection des intérêts des consommateurs, dans le seul souci de clarté, de rationalité et de codification.

Pour rappel, l'objectif de la directive est d'autoriser, sur base du principe de reconnaissance mutuelle, certaines entités dites qualifiées d'un État membre de l'Union européenne à exercer des actions en cessation sur le sol d'un autre État membre, lorsque des pratiques ayant leur origine dans ce dernier pays comportent des effets préjudiciables aux intérêts collectifs des consommateurs dans le premier État membre.

Le Chapitre 6 du Titre I<sup>er</sup> du Livre XVII du Code reprend donc la majorité des dispositions de loi de transposition du 26 mai 2002 qui permet à des entités qualifiées, pour peu qu'elles figurent sur la liste ad hoc établie par la Commission européenne, d'intenter des actions en cessation dans notre pays en cas d'infraction à certaines dispositions limitativement énumérées destinées à protéger le consommateur. La liste des dispositions légales visées par l'action en cessation intracommunautaire a également été complétée dans un souci de codification.

#### Article 4

La peine relative au non-respect de l'article XVII. 33 est insérée dans le livre XV relatif à l'application de la loi. L'amende était de 1 000 à 20 000 euros et devient une sanction de niveau 3, soit de 26 à 25 000 euros.

### CHAPITRE III

#### Dispositions abrogatoires

Ce chapitre ne requiert aucun commentaire particulier.

### CHAPITRE IV

#### Attribution de compétences

Ce chapitre ne requiert pas de commentaire particulier.

de collectieve belangen van consumenten, zoals beschermd door een reeks richtlijnen opgesomd in bijlage. Deze bijlage is sindsdien reeds meerdere malen aangevuld door nieuwe richtlijnen. Dit is de reden waarom de Richtlijn 98/27/EG is ingetrokken en vervangen door de Richtlijn 2009/22/EG van 23 april 2009 betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen, met het oog op duidelijkheid, een rationele ordening en codificatie.

Ter herinnering, het doel van de richtlijn bestaat erin om, op basis van het beginsel van wederzijdse erkenning, bepaalde aangewezen bevoegde entiteiten van een lidstaat van de Europese Unie, te machtigen om op het grondgebied van een andere lidstaat vorderingen tot staking uit te oefenen, wanneer er praktijken uit dat land nadelige gevolgen met zich meebrengen voor de collectieve belangen van consumenten in de eerste lidstaat.

Hoofdstuk 6 van Titel I van Boek XVII van het Wetboek herneemt dus de meeste bepalingen van de omzettingwet van 26 mei 2002, die toelaat aan bevoegde entiteiten, op voorwaarde dat zij op de ad hoc lijst staan opgesteld door de Europese Commissie, in ons land vorderingen tot staking in te stellen in geval van een inbreuk op een aantal limitatief opgesomde bepalingen die de consument beschermen. De lijst met wettelijke bepalingen waarnaar verwezen wordt in het kader van de intracommunautaire vordering, werd ook aangevuld met het oog op codificatie.

#### Artikel 4

De straf voor het niet-naleven van artikel XVII. 33 is ingevoegd in boek XV betreffende de rechtshandhaving. De geldboete was 1 000 tot 20 000 euro en wordt een sanctie van niveau 3, zijnde 26 tot 25 000 euro.

### HOOFDSTUK III

#### Opheffingsbepalingen

Dit hoofdstuk vereist geen bijzondere commentaar.

### HOOFDSTUK IV

#### Bevoegdheidstoewijzing

Dit hoofdstuk vereist geen bijzondere commentaar.



## CHAPITRE V

**Entrée en vigueur**

Vu les liens étroits entre les différents livres du Code, il est indispensable de pouvoir coordonner précisément l'entrée en vigueur des différentes dispositions de chaque loi insérant une partie du Code et de chaque disposition du Code. Dès lors, le Roi est habilité à fixer l'entrée en vigueur tant de chacune des dispositions de la présente loi que de chacune des dispositions insérées par la présente loi dans le Code de droit économique.

*Le ministre de l'Economie et des Consommateurs,*

Johan VANDE LANOTTE

*La ministre des Classes moyennes,  
des PME et des Indépendants,*

Sabine LARUELLE

*La ministre de la Justice,*

Annemie TURTELBOOM

## HOOFDSTUK V

**Inwerkingtreding**

Gezien de nauwe banden tussen de verschillende boeken van het Wetboek, is het essentieel om nauwgezet het inwerking treden van de verschillende bepalingen van elke wet tot invoeging van een deel van het Wetboek en elke bepaling van het Wetboek, te kunnen coördineren. De Koning is daarom gemachtigd om de inwerkingtreding van zowel elke bepaling van deze wet alsook elk van de bepalingen ingevoegd door deze wet in het Wetboek van Economisch Recht.

*De minister van Economie en Consumenten,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Middenstand, KMO'S en  
Zelfstandigen,*

Sabine LARUELLE

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM



## PROJET DE LOI II

### RÉSUMÉ

*Le présent projet de loi insère les dispositions légales réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans le livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières", du Code de droit économique. Il reprend la majorité des dispositions de la loi du 6 avril 2010 concernant le règlement de certaines procédures dans le cadre de la LPMC ainsi que les articles 112 et 116 de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur (ci-après LPMC) relatifs à l'action en cessation.*

*L'action en cessation est ainsi généralisée à l'ensemble des livres du Code de droit économique, sauf les dispositions particulières au livre VI "Pratiques du marché et protection du consommateur", au livre XI "Propriété intellectuelle" et au livre XII "Droit de l'économie électronique".*

## WETSONTWERP II

### SAMENVATTING

*Het voorliggend wetsontwerp voegt de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet in een boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" van het Wetboek van economisch recht. Het herneemt de meeste bepalingen van de wet van 6 april 2010 met betrekking tot de regeling van bepaalde procedures in het kader van de WMPC alsook de artikelen 112 en 116 van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming (hierna WMPC) met betrekking tot de vordering tot staking.*

*De vordering tot staking werd eveneens veralgemeend naar alle boeken van het Wetboek van economisch recht, met uitzondering van de bepalingen eigen aan boek VI "Marktpraktijken en bescherming van de consument", boek XI "Intellectuele eigendom" en boek XII "Recht van de elektronische economie".*

## EXPOSÉ DES MOTIFS

### EXPOSÉ GÉNÉRAL

Le présent projet de loi insère un livre XVII au Code de droit économique. Il reprend la majorité des dispositions relatives à l'action en cessation des législations suivantes:

- loi du 26 mai 2002 relative aux actions en cessation intracommunautaires en matière de protection des intérêts des consommateurs;

- la loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information visés à l'article 77 de la Constitution (ci-après LSSI);

- la loi du 12 mai 2003 concernant la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d'accès conditionnel relatifs aux services de la société de l'information;

- loi du 26 juin 2003 relatif à l'enregistrement abusif des noms de domaine;

- la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur (ci-après LPMC);

- la loi du 6 avril 2010 concernant le règlement de certaines procédures dans le cadre de la LPMC.

Le Livre XVII est structuré de la manière suivante:

Titre 1<sup>er</sup>. De l'action en cessation

Chapitre 1<sup>er</sup>. Dispositions générales

Chapitre 2. Titulaires de l'action en cessation

Chapitre 3. Dispositions particulières au livre VI

Chapitre 4. Dispositions particulières au livre XI

Chapitre 5. Dispositions particulières au livre XII

Chapitre 6. Action en cessation intracommunautaire relative à la protection des intérêts des consommateurs

## MEMORIE VAN TOELICHTING

### ALGEMENE BESPREKING

Het voorliggend wetsontwerp voegt een boek XVII in het Wetboek van economisch recht in. Het herneemt de meeste bepalingen betreffende de vordering tot staking van de hierna genoemde wetten:

- de wet van 26 mei 2002 betreffende de intracommunautaire vorderingen tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen;

- de wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (hierna WIM);

- de wet van 12 mei 2003 betreffende de juridische bescherming van diensten van de informatiemaatschappij gebaseerd op of bestaande uit voorwaardelijke toegang;

- de wet van 26 juni 2003 betreffende het wederrechtelijk registreren van domeinnamen;

- de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming (hierna WMPC);

- de wet van 6 april 2010 met betrekking tot de regeling van bepaalde procedures in het kader van de WMPC.

Boek XVII is op volgende wijze gestructureerd:

Titel 1. Vordering tot staking

Hoofdstuk 1. Algemene bepalingen

Hoofdstuk 2. Titularissen van de vordering tot staking

Hoofdstuk 3. Bijzondere bepalingen eigen aan boek VI

Hoofdstuk 4. Bijzondere bepalingen eigen aan boek XI

Hoofdstuk 4. Bijzondere bepalingen eigen aan boek XII

Hoofdstuk 5. Intracommunautaire vorderingen tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### CHAPITRE I

#### Disposition générale

##### Article 1<sup>er</sup>

Cet article ne requiert aucun commentaire particulier.

### CHAPITRE II

#### Le Code de droit économique

##### Article 2

**L'article XVII. 1** reprend l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 avril 2010 concernant le règlement de certaines procédures dans le cadre de la LPMC. Il fixe la compétence du président du tribunal de commerce.

Cette compétence du président du tribunal de commerce est également celle prévue par l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information visés à l'article 77 de la Constitution ainsi que par l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 12 mai 2003 concernant la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d'accès conditionnel relatifs aux services de la société de l'information. Considérant qu'il n'était pas justifié de prévoir la compétence du président du tribunal de première instance pour l'application des articles XII. 1 à XII. 22, il a été décidé de ne pas reprendre l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 11 mars 2003 précitée et de généraliser la compétence du président du tribunal de commerce pour l'application de ces articles du livre XII.

**L'article XVII. 2**, reprend l'article 4 de la loi du 6 avril 2010 concernant le règlement de certaines procédures dans le cadre de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur.

**L'article XVII. 3**, reprend l'article 112, LPMC, et l'article 3, § 1<sup>er</sup>, LSSI. Il permet au président du tribunal de commerce d'accorder au contrevenant un délai pour mettre fin à l'infraction.

**L'article XVII. 4**, reprend l'article 116, LPMC, et l'article 3, § 2, LSSI. Il concerne les mesures de publicité de la décision du président du tribunal de commerce.

## ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

### HOOFDSTUK I

#### Algemene bepaling

##### Artikel 1

Dit artikel vereist geen bijzondere commentaar.

### HOOFDSTUK II

#### Het Wetboek van economisch recht

##### Artikel 2

**Artikel XVII. 1** herneemt artikel 2, lid 1, van de wet van 6 april 2010 met betrekking tot de regeling van bepaalde procedures in het kader van de WMPC. Het stelt de bevoegdheid van de rechtbank van koophandel vast.

Deze bevoegdheid van de voorzitter van de rechtbank van Koophandel is eveneens deze voorzien door artikel 3, § 1, lid 2, van de wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet alsook door artikel 4, lid 1, van de wet van 12 mei 2003 betreffende de juridische bescherming van diensten van de informatiemaatschappij gebaseerd op of bestaande uit voorwaardelijke toegang. Overwegende dat het niet gerechtvaardigd is dat de voorzitter van de rechtbank van Eerste Aanleg bevoegd zou zijn voor de toepassing van de artikelen XII. 1 tot XII. 22, werd beslist artikel 3, § 1, lid 1, van de voorgenoemde wet van 11 maart 2003 niet te hernemen en de bevoegdheid van de voorzitter van de rechtbank van Koophandel te veralgemenen voor de toepassing van deze bepalingen van boek XII.

**Artikel XVII. 2**, herneemt artikel 4 van de wet van 6 april 2010 betrekking tot de regeling van bepaalde procedures in het kader van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming.

**Artikel XVII. 3**, herneemt artikel 112, WMPC, en artikel 3 WIM. Het laat aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel toe de overtreder tijd te geven om de inbreuk te beëindigen.

**Artikel XVII. 4**, herneemt artikel 116, WMPC, en artikel 3, § 2, WIM. Het betreft de publicatiemaatregelen van de beslissing van de voorzitter van de rechtbank van koophandel.

**Chapitre 3. Pour ce qui concerne spécifiquement le livre VI relatif aux pratiques du marché et à la protection du consommateur:**

- **l'article XVII. 9**, reprend l'article 2, alinéa 2, de la loi du 6 avril 2010 concernant le règlement de certaines procédures dans le cadre de la LPMC, lorsque les pratiques du marché visées aux articles VI. 92 à VI.109 n'ont pas encore débuté mais sont imminentes;

**Chapitre 5. Pour ce qui concerne spécifiquement le livre XII relatif au droit de l'économie électronique:**

- **l'article XVII. 22**, exclut l'application de l'action en cessation dans le cadre du respect des dispositions du titre II du Livre XII qui reprennent les dispositions de la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification. Cette loi contient en effet des dispositions spécifiques relatives au contrôle qui ont été reprises dans le livre XV qui s'accommodent mal des dispositions relatives à l'action en cessation.

- **l'article XVII. 23 § 1 à 3 et § 5**, reprend les dispositions relatives à l'action en cessation consacrées par les articles 4, 6 et 7 de la loi du 26 juin 2003 relative à l'enregistrement abusif des noms de domaine. En raison du caractère spécifique de ces dispositions, les dispositions générales relatives à l'action en cessation ne sont pas applicables en cas de violation de l'article XII. 23.

- **l'article XVII. 24**, reprend une spécificité consacrée par l'article 4, alinéa 2, de la loi du 12 mai 2003 concernant la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d'accès conditionnel relatifs aux services de la société de l'information.

**Le chapitre 6 concerne l'action en cessation intracommunautaire relative à la protection des intérêts des consommateurs.**

Les articles XVII. 29, XVII. 30 et XVII. 33, reprennent les articles relatifs à la compétence du président du tribunal de commerce de la loi de transposition du 26 mai 2002. Pour rappel, cette loi permet à des entités qualifiées, pour peu qu'elles figurent sur la liste ad hoc établie par la Commission européenne, d'intenter des actions en cessation dans notre pays en cas d'infraction à certaines dispositions limitativement énumérées destinées à protéger le consommateur. La liste des

**Hoofdstuk 3. Voor wat specifiek boek VI betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming betreft:**

- **artikel XVII. 9**, herneemt artikel 2, lid 2, van de wet van 6 april 2010 met betrekking tot de regeling van bepaalde procedures in het kader van de WMPK, wanneer de marktpraktijken bedoeld in de artikelen VI. 92 tot VI.109 nog geen aanvang hebben genomen, doch op het punt staan plaats te vinden;

**Hoofdstuk 5. Wat specifiek betrekking heeft op het boek XII inzake het recht van de elektronische economie:**

- **het artikel XVII. 22** sluit de toepassing van de vordering tot staking uit in het kader van de bepalingen van titel II van het Boek XII die de bepalingen van de wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen en de certificatie-diensten herneemt. Deze wet bevat immers bijzondere bepalingen betreffende de controle - die werden hernomen in het boek XV die moeilijk in overeenstemming te brengen zijn met de bepalingen betreffende de stakingsvordering.

- **het artikel XVII. 23, §§ 1 tot 3 en § 5**, herneemt de bepalingen betreffende de vordering tot staking bepaald in artikelen 4, 6 en 7 van de wet van 26 juni 2003 betreffende het wederrechtelijk registreren van domeinnamen. Door het bijzonder karakter van deze bepalingen, zijn de algemene bepalingen betreffende de vordering tot staking niet van toepassing in geval van de schending van artikel XII. 23.

- **het artikel XVII. 24**, herneemt een bijzonderheid bepaald in artikel 4, lid 2, van de wet van 12 mei 2003 betreffende de juridische bescherming van diensten van de informatiemaatschappij gebaseerd op of bestaande uit voorwaardelijke toegang.

**Hoofdstuk 6 betreft de intracommunautaire vordering tot staking op het gebied van bescherming van de consumentenbelangen.**

Artikelen XVII. 29, XVII. 30 en XVII. 33 hernemen de artikelen betreffende de bevoegdheid van de voorzitter van de rechtbank van koophandel van de omzettingwet van 26 mei 2002. Ter herinnering, deze wet laat aan bevoegde entiteiten toe om, op voorwaarde dat zij op de ad hoc lijst staan opgesteld door de Europese Commissie, in ons land vorderingen tot staking in te stellen in geval van een inbreuk op een aantal limitatief opgesomde bepalingen die de consument beschermen. De lijst met

dispositions légales visées par l'action en cessation intracommunautaire a également été complétée dans un souci de codification.

### CHAPITRE III

#### **Dispositions modificatives et abrogatoires**

Ce chapitre ne requiert aucun commentaire particulier.

### CHAPITRE IV

#### **Attribution de compétences**

Ce chapitre ne requiert pas de commentaire particulier.

### CHAPITRE V

#### **Entrée en vigueur**

Vu les liens étroits entre les différents livres du Code, il est indispensable de pouvoir coordonner précisément l'entrée en vigueur des différentes dispositions de chaque loi insérant une partie du Code et de chaque disposition du Code. Dès lors, le Roi est habilité à fixer l'entrée en vigueur tant de chacune des dispositions de la présente loi que de chacune des dispositions insérées par la présente loi dans le Code de droit économique.

*Le ministre de l'Économie et des Consommateurs,*

Johan VANDE LANOTTE

*La ministre des Classes moyennes,  
des PME et des Indépendants,*

Sabine LARUELLE

*La ministre de la Justice,*

Annemie TURTELBOOM

wettelijke bepalingen waarnaar verwezen wordt in het kader van de intracommunautaire vordering, werd ook aangevuld met het oog op codificatie.

### HOOFDSTUK III

#### **Opheffings- en wijzigingsbepalingen**

Dit hoofdstuk vereist geen bijzondere commentaar.

### HOOFDSTUK IV

#### **Bevoegdheidstoewijzing**

Dit hoofdstuk vereist geen bijzondere commentaar.

### HOOFDSTUK V

#### **Inwerkingtreding**

Gezien de nauwe banden tussen de verschillende boeken van het Wetboek, is het essentieel om nauwgezet het inwerking treden van de verschillende bepalingen van elke wet tot invoering van een deel van het Wetboek en elke bepaling van het Wetboek, te kunnen coördineren. De Koning is daarom gemachtigd om de inwerkingtreding van zowel elke bepaling van deze wet alsook elk van de bepalingen ingevoegd door deze wet in het Wetboek van Economisch Recht.

*De minister van Economie en Consumenten,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Middenstand,  
KMO'S en Zelfstandigen,*

Sabine LARUELLE

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM

**AVANT-PROJET DE LOI**

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi portant insertion du Livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières" dans le Code de droit économique, et portant insertion des définitions propres au livre XII dans le livre I du Code de droit économique**

## CHAPITRE I

**Disposition générale**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## CHAPITRE II

**Le Code de droit économique**

## Art. 2

Dans le livre I, titre 2, du Code de droit économique, il est inséré un chapitre 12, rédigé comme suit:

"Chapitre 12. — Définition particulière au livre XVII

Art. I. 20. Pour l'application du livre XVII, la définition suivante est d'application:

1° entité qualifiée: toute organisation constituée conformément au droit d'un État membre, ayant un intérêt légitime à intenter une action en cessation d'une infraction en vue de protéger les intérêts collectifs des consommateurs, en vertu des critères fixés par le droit de cet État membre."

Art. 3. Dans le même Code, il est inséré un livre XVII, rédigé comme suit:

"Livre XVII. — Procédures juridictionnelles particulières

TITRE 1<sup>ER</sup>

*De l'action en cessation*

CHAPITRE 1<sup>ER</sup>**Dispositions générales**

Art. XVII. 1. Le président du tribunal de commerce constate l'existence et ordonne la cessation d'un acte, même pénalement réprimé, constituant une infraction aux dispositions

**VOORONTWERP VAN WET**

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet houdende houdende invoeging van Boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van de definities eigen aan boek XVII in boek I van het Wetboek van economisch recht**

## HOOFDSTUK I

**Algemene bepaling**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

## HOOFDSTUK II

**Het Wetboek van economisch recht**

## Art. 2

In het boek I, titel 2, van het Wetboek van economisch recht, wordt een hoofdstuk 12 ingevoegd, luidende:

"Hoofdstuk 12. — Definitie eigen aan boek XVII

Art. I. 20. Voor de toepassing van boek XVII, geldt de volgende definitie:

1° bevoegde instantie: elke organisatie die naar het recht van een lidstaat is opgericht, die een rechtmatig belang heeft bij het instellen van een vordering tot staking van een inbreuk om de collectieve belangen van de consumenten te beschermen op grond van de criteria vastgesteld door het recht van die lidstaat."

Art. 3. In hetzelfde Wetboek wordt een boek XVII ingevoegd, luidende:

"Boek XVII. — Bijzondere rechtsprocedures

## TITEL 1

*Vordering tot staking*

## HOOFDSTUK 1

**Algemene bepalingen**

Art. XVII. 1. De voorzitter van de rechtbank van koophandel stelt het bestaan vast en beveelt de staking van een zelfs onder het strafrecht vallende daad die een inbreuk uitmaakt op

du présent Code, sous réserve des actions particulières aux livres VI et XII, visées aux chapitres 3 et 4 du présent titre, et des actions particulières au livre XI.

Art. XVII. 2. [...]

Art. XVII. 3. Le président du tribunal de commerce constate l'existence et ordonne également la cessation des infractions visées ci-dessous:

1° l'exercice d'une activité en méconnaissance des dispositions du livre III du présent Code;

2° le non-respect des dispositions légales et réglementaires relatives à la tenue des documents sociaux et à l'application de la taxe sur la valeur ajoutée;

3° l'occupation de travailleurs sans être inscrit à l'Office national de Sécurité sociale, sans avoir introduit les déclarations requises ou sans payer les cotisations, les augmentations de cotisation ou intérêts moratoires;

4° l'occupation de travailleurs et l'utilisation de travailleurs en infraction à la réglementation du travail temporaire, du travail intérimaire et de la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs;

5° le non-respect des conventions collectives de travail rendues obligatoires;

6° l'obstacle à la surveillance exercée en vertu des dispositions du livre III du présent Code, et en vertu des lois relatives à la tenue des documents sociaux;

7° le non-respect des dispositions légales, décretales et réglementaires en matière de publicité, autres que celles qui sont prévues dans le livre VI du présent Code et ses arrêtés d'exécution;

8° l'occupation d'une personne par un employeur qui a commis une infraction visée à l'article 12, 1°, a, de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation de travailleurs étrangers;

9° le non-respect des dispositions légales et réglementaires en matière de label écologique;

10° l'exercice d'une activité professionnelle sans disposer de l'attestation requise en application de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante;

11° le non-respect des dispositions de la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services;

12° l'exercice de la profession de transporteur de choses ou de personnes par route sans être titulaire des licences et autorisations de transport requises;

13° le non-respect des prescriptions relatives aux temps de conduite et de repos des conducteurs de véhicules;

de bepalingen van dit Wetboek, onverminderd de bijzondere bepalingen bedoeld in hoofdstukken 3 en 4 van deze titel, en de vorderingen eigen aan boek XI.

Art. XVII. 2. [...]

Art. XVII. 3. De voorzitter van de rechtbank van koophandel stelt het bestaan vast en beveelt eveneens de staking van de hiernavolgende inbreuken:

1° de uitoefening van een activiteit met miskennis van de bepalingen van boek III van dit Wetboek;

2° de niet-naleving van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake het bijhouden van de sociale documenten en de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde;

3° de tewerkstelling van werknemers zonder te zijn ingeschreven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, zonder de vereiste aangiften te hebben gedaan of zonder de bijdragen, de bijdrageverhogingen of moratoire interesten te betalen;

4° de tewerkstelling van werknemers en het gebruik van werknemers in overtreding van de reglementering op de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en de terbeschikkingstelling van werknemers aan gebruikers;

5° de niet-naleving van algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomsten;

6° het beletten van het toezicht uitgeoefend krachtens de bepalingen van boek III van dit Wetboek, en krachtens de wetten betreffende het bijhouden van de sociale documenten;

7° de niet-naleving van de wettelijke, decretale en reglementaire bepalingen inzake reclame, met uitsluiting van deze die vervat zijn in boek VI van dit Wetboek en de uitvoeringsbesluiten ervan;

8° de tewerkstelling van een persoon door een werkgever die zich schuldig heeft gemaakt aan een overtreding van artikel 12, 1°, a, van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers;

9° het niet-naleven van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake milieukeurmerk;

10° de uitoefening van een beroepsactiviteit zonder te beschikken over het met toepassing van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap vereiste attest;

11° de niet-naleving van de bepalingen van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening;

12° de uitoefening van het beroep van ondernemer van vervoer van zaken of van personen over de weg zonder houder te zijn van de vereiste vervoervergunningen en -machtigingen;

13° de niet-naleving van de voorschriften betreffende de rij- en rusttijden van de bestuurders van voertuigen;



14° le non-respect des dispositions de la loi du 15 mai 2007 relative à la protection des consommateurs en ce qui concerne les services de radiotransmission et de radiodistribution;

15° le non-respect des dispositions des règlements de l'Union européenne qui ont trait à des matières relevant, en vertu du livre VI, du pouvoir réglementaire du Roi.

Art. XVII. 4. Le président du tribunal de commerce peut accorder au contrevenant un délai pour mettre fin à l'infraction, lorsque la nature de l'infraction le nécessite. Il peut accorder la levée de la cessation lorsqu'il a été mis fin à l'infraction.

Art. XVII. 5. Le président du tribunal de commerce peut autoriser l'affichage de sa décision ou du résumé qu'il en rédige, pendant le délai qu'il détermine, aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur des établissements du contrevenant et ordonner, selon la manière qu'il jugera appropriée, la publication de son jugement ou de son résumé par la voie de journaux ou de toute autre manière, le tout aux frais du contrevenant.

Ces mesures de publicité ne peuvent toutefois être autorisées que si elles sont de nature à contribuer à la cessation de l'acte incriminé ou de ses effets.

Le président du tribunal de commerce fixe le montant que la partie à qui une mesure de publicité a été accordée conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> et qui a exécuté la mesure malgré un recours introduit à temps contre le jugement, devra payer à la partie au détriment de laquelle la mesure de publicité a été prononcée, si celle-ci est annulée en appel.

Art. XVII. 6. L'action visée aux articles XVII. 1 et XVII. 3 ne peut plus être intentée un an après que les faits dont on se prévaut ont pris fin.

Art. XVII. 7. L'action est formée et instruite selon les formes du référé.

Elle peut être introduite par requête contradictoire conformément aux articles 1034<sup>ter</sup> à 1034<sup>sexies</sup> du Code judiciaire.

Le jugement est exécutoire par provision, nonobstant tout recours et sans caution.

Toute décision rendue sur une action fondée sur les articles XVII. 1 et XVII. 3 est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier de la juridiction compétente, communiquée au ministre, sauf si la décision a été rendue à sa requête.

En outre, le greffier est tenu d'informer sans délai le ministre du recours introduit contre toute décision rendue en application des articles XVII. 1 et XVII. 3.

14° de niet-naleving van de bepalingen van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bescherming van de consumenten inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten;

15° de niet-naleving van de bepalingen van de verordeningen van de Europese Unie die betrekking hebben op aangelegenheden, bedoeld in boek VI, van de regelgevende bevoegdheid van de Koning.

Art. XVII. 4. De voorzitter van de rechtbank van koophandel kan aan de overtreder een termijn toestaan om aan de inbreuk een einde te maken, wanneer de aard van de inbreuk dit nodig maakt. Hij kan de opheffing van het stakingsbevel toestaan wanneer een einde werd gemaakt aan de inbreuk.

Art. XVII. 5. De voorzitter van de rechtbank van koophandel kan toestaan dat zijn beslissing of de samenvatting die hij opstelt wordt aangeplakt tijdens de door hem bepaalde termijn, zowel buiten als binnen de inrichtingen van de overtreder en dat zijn vonnis of de samenvatting ervan in kranten of op enige andere wijze wordt bekendgemaakt, dit alles op kosten van de overtreder.

Deze maatregelen van openbaarmaking mogen evenwel slechts toegestaan worden indien zij er kunnen toe bijdragen dat de gewraakte daad of de uitwerking ervan ophouden.

De voorzitter van de rechtbank van koophandel stelt het bedrag vast dat de partij waaraan een publicatiemaatregel overeenkomstig het eerste lid werd toegekend en die de maatregel heeft uitgevoerd niettegenstaande tijdig beroep tegen het vonnis werd ingesteld, zal verschuldigd zijn aan de partij in wiens nadeel de publicatiemaatregel werd uitgesproken, indien deze in beroep ongedaan wordt gemaakt.

Art. XVII. 6. De vordering bedoeld in de artikelen XVII. 1 en XVII. 3 kan niet meer worden ingesteld één jaar nadat de feiten waarop men zich beroept een einde hebben genomen.

Art. XVII. 7. De vordering wordt ingesteld en behandeld zoals in kortgeding.

Zij mag worden ingesteld bij verzoekschrift op tegenspraak, overeenkomstig de artikelen 1034<sup>ter</sup> tot 1034<sup>sexies</sup> van het Gerechtelijk Wetboek.

Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht.

Elke uitspraak ingevolge een op de artikelen XVII. 1 en XVII. 3 gegronde vordering wordt binnen acht dagen en door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollege meegedeeld aan de minister, tenzij de uitspraak is gewezen op zijn vordering.

Bovendien is de griffier verplicht de minister onverwijld in te lichten over de voorziening tegen elke uitspraak die op grond van de artikelen XVII. 1 en XVII. 3 is gewezen.

Lorsque la décision concerne un contrevenant exerçant une profession réglementée relevant d'une autorité professionnelle, elle est, en outre, communiquée à l'autorité professionnelle compétente. De même, le greffier de la juridiction devant laquelle un recours est introduit contre une telle décision est tenu d'en informer sans délai l'autorité professionnelle compétente.

## CHAPITRE 2

### Titulaires de l'action en cessation

Art. XVII. 8. L'action fondée sur l'article XVII.1 est formée à la demande:

1° des intéressés;

2° du Ministre compétent pour la matière concernée ou du directeur général de la direction générale Contrôle et Médiation du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, sauf lorsque la demande porte sur un acte visé à l'article VI.98;

3° d'une autorité professionnelle, d'un groupement professionnel ou interprofessionnel ayant la personnalité civile;

4° d'une association ayant pour objet la défense des intérêts des consommateurs et jouissant de la personnalité civile, pour autant qu'elle soit représentée au Conseil de la consommation ou qu'elle soit agréée par le ministre, suivant des critères déterminés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sauf lorsque la demande porte sur un acte visé à l'article VI.98.

Par dérogation aux dispositions des articles 17 et 18 du Code judiciaire, les associations et groupements visés à l'alinéa premier, 3° et 4°, peuvent agir en justice pour la défense de leurs intérêts collectifs statutairement définis.

Art. XVII. 9. Sans préjudice de l'application éventuelle de l'article VI.98 et de l'article XVII.1 aux actes qu'ils visent, l'action pour violation de l'article XVII.3 est formée exclusivement à la demande du ministre qui est compétent pour la matière concernée.

L'action fondée sur l'article XVII.3, 9°, est formée à la demande du Ministre qui a l'environnement dans ses attributions. Le Comité créé par la loi du 14 juillet 1994 portant création du Comité d'attribution du label écologique européen peut proposer au ministre d'introduire une telle action.

L'action fondée sur l'article XVII.3, 2° à 6°, en ce qui concerne l'obstacle à la surveillance exercée en vertu des lois relatives à la tenue des documents sociaux, ainsi que l'action fondée sur l'article XVII.3, 8° et 13°, sont formées à la demande du ministre ou du fonctionnaire dirigeant le service d'inspection compétent visé à l'article 17 du Code pénal social.

Wanneer de uitspraak betrekking heeft op een overtreder met een gereguleerd beroep dat ressorteert onder een beroepsregulerende overheid, moet die uitspraak bovendien worden meegedeeld aan die overheid. Ook moet de griffier van het rechtscollege, waar beroep is aangetekend tegen deze uitspraak, zulks onmiddellijk melden aan de bevoegde beroepsregulerende overheid.

## HOOFDSTUK 2

### Titularissen van de vordering tot staking

Art. XVII. 8. De vordering gegrond op artikel XVII.1 wordt ingesteld op verzoek van:

1° de belanghebbenden;

2° de voor deze materie bevoegde minister of de directeur-generaal van de algemene directie Controle en Bemiddeling van de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, tenzij het verzoek betrekking heeft op een daad als bedoeld in artikel VI.98;

3° een beroepsregulerende overheid, een beroeps- of interprofessionele vereniging met rechtspersoonlijkheid;

4° een vereniging ter verdediging van de consumentenbelangen die rechtspersoonlijkheid bezit en voor zover zij in de Raad voor het Verbruik vertegenwoordigd is of door de minister, volgens door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vast te stellen criteria, erkend is, tenzij het verzoek betrekking heeft op een daad als bedoeld in artikel VI.98.

In afwijking van de bepalingen in de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de verenigingen bedoeld in het eerste lid, 3° en 4°, in rechte optreden voor de verdediging van hun statutair omschreven collectieve belangen.

Art. XVII. 9. Onverminderd de eventuele toepassing van artikel VI.98 en van artikel XVII.1 op de daarin bedoelde daden kan de vordering wegens schending van artikel XVII.3 enkel worden ingesteld op verzoek van de minister die voor de betrokken aangelegenheid bevoegd is.

De vordering op grond van artikel XVII.3, 9°, wordt ingesteld op verzoek van de Minister bevoegd voor het Leefmilieu. Het Comité dat is opgericht bij de wet van 14 juli 1994 inzake de oprichting van het Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk kan aan de minister voorstellen een dergelijke vordering aanhangig te maken.

De vordering op grond van artikel XVII.3, 2° tot 6°, voor wat betreft het beletten van het toezicht uitgeoefend krachtens de wetten betreffende het bijhouden van sociale documenten, of deze op grond van artikel XVII.3, 8° en 13°, wordt ingesteld op verzoek van de minister of de leidinggevende ambtenaar van de bevoegde inspectiedienst bedoeld in artikel 17 van het Sociaal Strafwetboek.

## CHAPITRE 3

## Dispositions particulières au livre VI

Art. XVII. 10. Le président du tribunal de commerce peut ordonner l'interdiction des pratiques du marché visées aux articles VI. 86 à 103 du présent Code lorsqu'elles n'ont pas encore débuté, mais qu'elles sont imminentes.

Art. XVII. 11. Lorsque l'infraction concerne une publicité, l'action en cessation ne peut être intentée du chef de manquement aux dispositions des articles VI.17, 87 à 89, 99 et 100 du présent Code qu'à charge de l'annonceur de la publicité incriminée.

Toutefois, lorsque l'annonceur n'est pas domicilié en Belgique et n'a pas désigné une personne responsable ayant son domicile en Belgique, l'action en cessation peut également être intentée à charge de:

— l'éditeur de la publicité écrite ou le producteur de la publicité audiovisuelle;

— l'imprimeur ou le réalisateur, si l'éditeur ou le producteur n'ont pas leur domicile en Belgique et n'ont pas désigné une personne responsable ayant son domicile en Belgique;

— le distributeur ainsi que toute personne qui contribue sciemment à ce que la publicité produise son effet, si l'imprimeur ou le réalisateur n'ont pas leur domicile en Belgique et n'ont pas désigné une personne responsable ayant son domicile en Belgique.

Art. XVII. 12. L'action en cessation peut être intentée contre une entreprise pour des pratiques commerciales de son agent utilisées en dehors des locaux de cet agent, lorsque l'agent n'a pas fait connaître clairement son identité et que son identité ne pouvait pas non plus être raisonnablement connue par celui qui intente l'action en cessation.

Art. XVII. 13. L'action en cessation des actes interdits par l'article VI. 78 peut être dirigée, séparément ou conjointement, contre plusieurs entreprises du même secteur économique ou leurs associations qui utilisent ou recommandent l'utilisation des mêmes clauses contractuelles générales, ou de clauses similaires.

Art. XVII. 14. L'entreprise est tenue d'apporter, dans un délai d'un mois maximum, les preuves concernant l'exactitude matérielle des données factuelles qu'elle communique dans le cadre d'une pratique commerciale, lorsqu'une action en cessation est intentée par:

1° le Ministre et, le cas échéant, le ministre compétent visé à l'article XVII.9;

2° les autres personnes visées aux articles XVII.8, pour autant que, compte tenu des intérêts légitimes de l'entreprise et de toute autre partie à la procédure, le président du tribunal de commerce estime qu'une telle exigence est appropriée au vu des circonstances du cas d'espèce.

## HOOFDSTUK 3

## Bijzondere bepalingen eigen aan boek VI

Art. XVII. 10. De voorzitter van de rechtbank van koophandel kan de marktpraktijken bedoeld in de artikelen VI. 86 tot 103 van dit Wetboek verbieden wanneer zij nog geen aanvang hebben genomen, doch op het punt staan plaats te vinden.

Art. XVII. 11. Als de inbreuk een reclame betreft, kan de vordering tot staking wegens overtreding van de bepalingen van de artikelen VI.17, 87 tot 89, 99 en 100 van dit Wetboek alleen tegen de adverteerder van de gewraakte reclame worden ingesteld.

Indien de adverteerder evenwel geen woonplaats in België heeft en geen verantwoordelijke persoon met woonplaats in België heeft aangewezen, kan de vordering tot staking eveneens worden ingesteld tegen:

— de uitgever van de geschreven reclame of de producent van de audiovisuele reclame;

— de drukker of de maker, indien de uitgever of de producent geen woonplaats in België hebben en geen verantwoordelijke persoon met woonplaats in België hebben aangewezen;

— de verdeler, alsmede elke persoon die er bewust toe bijdraagt dat de reclame uitwerking heeft, indien de drukker of de maker geen woonplaats in België hebben en geen verantwoordelijke persoon met woonplaats in België hebben aangewezen.

Art. XVII. 12. De vordering tot staking kan worden ingesteld tegen een onderneming voor handelspraktijken van haar agent gehanteerd buiten de verkoopruimten van die agent, wanneer de agent zijn identiteit niet duidelijk kenbaar heeft gemaakt en zijn identiteit redelijkerwijze ook niet kon gekend zijn door degene die de vordering tot staking instelt.

Art. XVII. 13. De vordering tot staking van de door artikel VI. 78 verboden handelingen kan, afzonderlijk of gezamenlijk, worden ingesteld tegen verscheidene ondernemingen van dezelfde economische sector of hun verenigingen die gebruik maken dan wel het gebruik aanbevelen van dezelfde of van soortgelijke algemene contractuele bedingen.

Art. XVII. 14. De onderneming is er toe gehouden, binnen een termijn van maximum een maand, de bewijzen te leveren betreffende de materiële juistheid van de feitelijke gegevens die zij meedeelt in het kader van een handelspraktijk, als er een vordering tot staking wordt ingesteld door:

1° de Minister en, in voorkomend geval, de bevoegde minister bedoeld in artikel XVII.9;

2° de andere personen bedoeld in artikelen XVII.8, voor zover, rekening houdend met de gerechtvaardigde belangen van de onderneming en van elke andere partij bij de procedure, de voorzitter van de rechtbank van koophandel van oordeel is dat dergelijke eis aangepast is aan de omstandigheden van het concrete geval.

Si les preuves exigées en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup> ne sont pas apportées ou sont jugées insuffisantes, le président du tribunal de commerce peut considérer les données factuelles comme inexactes.

#### CHAPITRE 4

##### Dispositions particulières au livre XII

Art. XVII. 15. Les dispositions du présent titre ne s'appliquent pas aux dispositions du titre 2 du livre XII.

Art. XVII. 16. § 1<sup>er</sup>. Par dérogation aux dispositions du présent titre, seuls les paragraphes suivants sont applicables en cas de violation de l'article XII.22.

§ 2. Le président du tribunal de première instance ou, le cas échéant, le président du tribunal de commerce, constate l'existence et ordonne la cessation de tout enregistrement d'un nom de domaine par une personne ayant son domicile ou son établissement en Belgique et de tout enregistrement d'un nom de domaine enregistré sous le domaine BE, en violation de l'article XII.22.

§ 3. Le président du tribunal peut ordonner que le titulaire du nom de domaine concerné radie ou fasse radier le nom de domaine ou qu'il transfère ou fasse transférer ce dernier à la personne qu'il désigne.

§ 4. L'action est formée à la demande de toute personne qui justifie d'un intérêt légitime à l'égard du nom de domaine concerné et qui peut faire valoir un droit à l'un des signes mentionnés à l'article XII. 22.

§ 5. Le président du tribunal peut également ordonner la publication du jugement, intégrale ou partielle, par voie de presse ou de toute autre manière qu'il détermine, aux frais du titulaire du nom de domaine qui a succombé à l'action.

Ces mesures de publicité ne peuvent toutefois être prescrites que si elles sont de nature à contribuer à la cessation de l'enregistrement ou de ses effets.

§ 6. L'action est formée et instruite selon les formes du référé.

Elle peut être formée par requête contradictoire. Celle-ci est déposée en quatre exemplaires au greffe du tribunal ou envoyée à ce greffe par envoi recommandé.

Le greffier du tribunal avertit sans délai la partie adverse par pli judiciaire et l'invite à comparaître au plus tôt trois jours, au plus tard huit jours après l'envoi du pli judiciaire, auquel est joint un exemplaire de la requête introductive.

Sous peine de nullité, la requête contient:

1° l'indication des jour, mois et an;

Wanneer de bewijzen vereist krachtens het eerste lid niet worden geleverd of onvoldoende worden geacht, kan de voorzitter van de rechtbank van koophandel de feitelijke gegevens als onjuist beschouwen.

#### HOOFDSTUK 4

##### Bijzondere bepalingen eigen aan boek XII

Art. XVII. 15. De bepalingen van deze titel zijn niet van toepassing op de bepalingen van titel 2 van boek XII.

Art. XVII. 16. § 1. In afwijking van de bepalingen van deze titel, zijn enkel de volgende paragrafen van toepassing in geval van schending van artikel XII.22.

§ 2. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, of in voorkomend geval, de voorzitter van de rechtbank van koophandel, stelt het bestaan vast en beveelt de staking van elke registratie van een domeinnaam door een persoon met woonplaats of vestiging in België, en van elke registratie van een domeinnaam geregistreerd onder het BE-domein, die artikel XII.22 schendt.

§ 3. De voorzitter van de rechtbank kan bevelen dat de houder van de betrokken domeinnaam de registratie ervan doorhaalt of laat doorhalen of de domeinnaam overdraagt of laat overdragen aan de persoon die hij aanwijst.

§ 4. De vordering wordt ingesteld op verzoek van elke persoon die een legitiem belang aantoonst ten opzichte van de betrokken domeinnaam en die een recht kan laten gelden op één van de in artikel XII. 22 vermelde tekens.

§ 5. De voorzitter van de rechtbank kan eveneens bevelen dat het vonnis geheel of gedeeltelijk, op kosten van de houder van de domeinnaam die in het ongelijk is gesteld, wordt bekendgemaakt in de pers of op een andere door hem bepaalde wijze.

Deze maatregelen van openbaarmaking mogen evenwel slechts opgelegd worden indien zij kunnen bijdragen tot de stopzetting van de registratie of de uitwerking ervan.

§ 6. De vordering wordt ingesteld en behandeld zoals in kortgeding.

Zij mag ingesteld worden bij verzoekschrift op tegenspraak. Dit wordt in vier exemplaren neergelegd op de griffie van de rechtbank of bij een aangetekende zending verzonden aan deze griffie.

De griffier van de rechtbank verwittigt onverwijld de tegenpartij bij gerechtsbrief en nodigt haar uit te verschijnen ten vroegste drie dagen en ten laatste acht dagen na het verzenden van de gerechtsbrief, waaraan een exemplaar van het inleidend verzoekschrift werd gevoegd.

Op straffe van nietigheid, vermeldt het verzoekschrift:

1° de dag, de maand en het jaar;

2° les nom, prénom, profession et domicile du requérant;

3° les nom et adresse de la personne physique ou morale contre laquelle la demande est formée;

4° l'objet et l'exposé des moyens de la demande;

5° la signature du demandeur ou de son avocat.

Le jugement est exécutoire par provision, nonobstant tout recours et sans caution.

Toute décision rendue sur une action fondée sur la présente disposition est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier de la juridiction compétente, communiquée au ministre.

En outre, le greffier est tenu d'informer sans délai le ministre de tout recours introduit contre une décision rendue en application de la présente disposition.

Art. XVII. 17. Le président du tribunal de commerce peut ordonner l'interdiction de la publicité visée à l'article XII. 21, 3°, lorsqu'elle n'a pas encore été portée à la connaissance du public, mais que sa publication est imminente.

Art. XVII. 18. Pour l'application des articles XII. 1 à XII. 20, l'action fondée sur l'article XVII.1 peut également être formée à la demande d'une mutuelle ou d'une union nationale.

## CHAPITRE 5

### Action en cessation intracommunautaire relative à la protection des intérêts des consommateurs

Art. XVII. 19. Le présent chapitre vise l'action en cessation intracommunautaire en vue de faire cesser toute infraction portant atteinte aux intérêts collectifs des consommateurs, et qui est contraire:

a) soit aux dispositions figurant dans le présent Code et ses arrêtés d'exécution;

b) soit aux dispositions figurant dans la législation suivante:

1° les articles 33 à 39 et article 41 de la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de communications électroniques et services de communications électroniques et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale et ses arrêtés d'exécution, transposant les articles 10 à 21 de la directive 89/552/CEE du Conseil du 3 octobre 1989 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels;

2° les articles 24, 28 et 29 du décret coordonné du 27 février 2003 de la Communauté française sur les services de

2° de naam, de voornaam, het beroep en de woonplaats van de verzoeker;

3° de naam en het adres van de natuurlijke persoon of de rechtspersoon tegen wie de vordering wordt ingesteld;

4° het onderwerp en de uiteenzetting van de middelen van de vordering;

5° de handtekening van de eiser of van zijn advocaat.

Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht.

Elke uitspraak ingevolge een op deze wet gegronde vordering wordt binnen acht dagen en door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollege meegedeeld aan de minister.

Bovendien is de griffier verplicht de minister onverwijld in te lichten over de voorziening ingeleid tegen elke uitspraak die op grond van deze bepaling is geweest.

Art. XVII. 17. De voorzitter van de rechtbank van koophandel kan de reclame bedoeld in artikel XII. 21, 3°, verbieden wanneer zij nog niet onder het publiek is gebracht, doch de publicatie ervan op het punt staat te gebeuren.

Art. XVII. 18. Voor de toepassing van de artikelen XII. 1 tot XII. 20, kan de actie gebaseerd op artikel XVII. 1 eveneens gevormd worden op aanvraag van een ziekenfonds of een landsbond.

## HOOFDSTUK 5

### Intracommunautaire vordering tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen

Art. XVII. 19. Dit hoofdstuk beoogt de intracommunautaire vordering tot staking die inbreuk maakt op de collectieve belangen van de consumenten en die strijdig is:

a) of met de bepalingen in dit Wetboek en de uitvoeringsbesluiten ervan;

a) of met de bepalingen vervat in de volgende wetgeving:

1° de artikelen 33 tot 39 alsmede artikel 41 van de wet van 30 maart 1995 betreffende de elektronische-communicatienetwerken en -diensten en de uitoefening van omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel- en de uitvoeringsbesluiten ervan, tot omzetting van artikelen 10 tot 21 van richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten;

2° de artikelen 24, 28 en 29 van het gecoördineerde decreet van de Franse gemeenschap van 27 februari 2003 over de



médias de l'audiovisuel et ses arrêtés d'exécution, transposant les articles 10 à 21 de la directive 89/552/CEE du Conseil du 3 octobre 1989 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels;

3° les articles 81, 82, 84 et 87 de l'arrêté du 25 janvier 1995 du Gouvernement flamand portant coordination des décrets relatifs à la radiodiffusion et à la télévision et ses arrêtés d'exécution, transposant les articles 10 à 21 de la directive 89/552/CEE du Conseil du 3 octobre 1989 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels ;

4° les articles 6 à 14 du décret du 27 juin 2005 de la Communauté germanophone sur les services de médias audiovisuels et les représentations cinématographiques, transposant les articles 10 à 21 de la directive 89/552/CEE du Conseil du 3 octobre 1989 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels;

5° loi du 16 février 1994 régissant le contrat d'organisation de voyages et le contrat d'intermédiaire de voyages, et ses arrêtés d'exécution;

6° articles 9 et 10 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et ses arrêtés d'exécution, transposant les dispositions du Titre VIII de la directive 2001/83/CEE du Conseil du 6 novembre 2001 instituant un Code communautaire relatif à l'usage des médicaments humains, concernant la publicité faite à l'égard de ces médicaments;

7° loi du 28 août 2011 relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange, et ses arrêtés d'exécution;

8° livre XII, titre 1<sup>er</sup>, du présent Code et ses arrêtés d'exécution;

9° dispositions prises par les autorités compétentes à cet effet pour transposer la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur;

10° loi du 1<sup>er</sup> septembre 2004 relative à la protection des consommateurs en cas de vente de biens de consommation;

c) soit aux dispositions d'un État membre ayant transposé les directives citées dans l'annexe I de la directive 2009/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative aux actions en cessation en matière de protection des intérêts des consommateurs.

audiovisuele mediadiensten en de uitvoeringsbesluiten ervan, tot omzetting van artikelen 10 tot 21 van richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten;

3° de artikelen 81, 82, 84 en 87 van het besluit van 25 januari 1995 van de Vlaamse regering tot coördinatie van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie en de uitvoeringsbesluiten ervan, tot omzetting van artikelen 10 tot 21 van richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten;

4° de artikelen 6 tot 14 van het decreet van 27 juni 2005 van de Duitstalige gemeenschap over de audiovisuele mediadiensten en de filmvoorstellingen en de uitvoeringsbesluiten ervan, tot omzetting van artikelen 10 tot 21 van richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten;

5° de wet van 16 februari 1994 tot regeling van het contract tot reorganisatie en reisbemiddeling en de uitvoeringsbesluiten ervan;

6° artikelen 9 en 10 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en de uitvoeringsbesluiten ervan tot omzetting van de bepalingen van Titel VIII van richtlijn 2001/83/EEG van de Raad van 6 november 2001 tot vaststelling van een communautair wetboek betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik betreffende de reclame voor deze geneesmiddelen;

7° de wet van 28 augustus 2011 betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling, en de uitvoeringsbesluiten ervan;

8° boek XII, titel 1, van dit Wetboek en de uitvoeringsbesluiten ervan;

9° de bepalingen die door de daartoe bevoegde overheden zijn vastgesteld ter omzetting van richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt;

10° de wet van 1 september 2004 betreffende de bescherming van de consumenten bij verkoop van consumptiegoederen;

c) of met de bepalingen van een lidstaat, tot omzetting van de richtlijnen die worden opgesomd in bijlage I bij de richtlijn 2009/22/EG van het Europese Parlement en van de Raad van 23 april 2009 betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen.

Art. XVII. 20. En cas d'infraction ayant son origine en Belgique et comportant des effets dans un autre État membre, toute entité qualifiée de cet autre État membre peut intenter une action en cessation devant le président du tribunal de commerce de Bruxelles visant à faire cesser ou interdire cette infraction si les conditions suivantes sont remplies:

1° les intérêts protégés par cette entité qualifiée sont lésés par l'infraction;

2° ladite entité figure sur la liste des entités qualifiées établie par la Commission européenne et publiée au Journal officiel des Communautés européennes.

Art. XVII. 21. Les entités qualifiées de la Belgique sont les associations ayant pour objet la défense des intérêts collectifs des consommateurs, qui jouissent de la personnalité civile et qui soit sont représentées au Conseil de la Consommation soit sont agréées par le Ministre ayant la protection des consommateurs dans ses attributions, suivant des critères déterminés par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

A la demande des entités qualifiées de la Belgique, le Ministre ayant la protection des consommateurs dans ses attributions communique la liste de ces dernières à la Commission européenne, ainsi que leur but et leur dénomination.

Art. XVII. 22. Le président du tribunal de commerce de Bruxelles constate l'existence et ordonne la cessation d'un acte constituant une infraction.

Art. XVII. 23. Le président du tribunal de commerce de Bruxelles accepte la liste des entités qualifiées citée à l'article XVII. 20, comme preuve de la capacité pour agir de l'entité qualifiée, sans préjudice de son droit d'examiner si le but de l'entité qualifiée justifie le fait qu'elle intente une action dans une affaire donnée.

Par dérogation aux articles 17 et 18 du Code judiciaire, les entités qualifiées peuvent intenter une action en cessation d'une infraction en vue de la défense des intérêts collectifs des consommateurs, pour peu que les conditions énoncées à l'article XVII. 20 soient remplies.

Art. XVII. 24. Lorsque les faits font l'objet d'une action en cessation, il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après une décision coulée en force de chose jugée quant à l'action en cessation.

Art. XVII. 25. L'action en cessation est formée et instruite selon les formes du référé.

Elle peut être formée par requête contradictoire. Celle-ci est déposée ou transmise par lettre recommandée, en quatre exemplaires, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles.

Le greffier du tribunal de commerce de Bruxelles invite sans délai et par pli judiciaire, la partie adverse à comparaître

Art. XVII. 20. In geval van inbreuk waarvan de oorsprong in België ligt en die gevolgen heeft in een andere lidstaat, kan elke bevoegde instantie in die andere lidstaat een vordering tot staking instellen voor de voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel teneinde deze inbreuk te doen staken of te verbieden als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

1° de door die bevoegde instantie beschermde belangen worden door de inbreuk geschaad;

2° de genoemde instantie komt voor op de lijst van de bevoegde instanties, opgesteld door de Europese Commissie en bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Art. XVII. 21. De bevoegde instanties van België zijn de verenigingen ter verdediging van de collectieve consumentenbelangen, die rechtspersoonlijkheid bezitten en die of vertegenwoordigd zijn in de Raad voor het Verbruik, of erkend zijn door de Minister tot wiens bevoegdheid de bescherming van de consumenten behoort, volgens criteria vastgesteld bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Op verzoek van de bevoegde instanties van België deelt de Minister tot wiens bevoegdheid de bescherming van de consumenten behoort de lijst ervan alsmede de doelstelling en de benaming mee aan de Europese Commissie.

Art. XVII. 22. De voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel stelt het bestaan vast en beveelt de staking van een handeling die een inbreuk uitmaakt.

Art. XVII. 23. De voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel aanvaardt de in artikel XVII. 20 aangehaalde lijst van de bevoegde instanties als bewijs van het vermogen van de bevoegde instantie om te handelen, onverminderd zijn recht om na te gaan of de doelstelling van de bevoegde instantie het instellen van een vordering in een specifiek geval rechtvaardigt.

In afwijking van de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk wetboek kunnen de bevoegde instanties een vordering tot staking van een inbreuk instellen om de collectieve belangen van de consumenten te verdedigen mits de in artikel XVII. 20 vermelde voorwaarden vervuld worden.

Art. XVII. 24. Wanneer de feiten het voorwerp zijn van een vordering tot staking kan er enkel beslist worden over de strafvordering nadat een in kracht van gewijsde gegane beslissing is genomen betreffende de vordering tot staking.

Art. XVII. 25. De vordering tot staking wordt ingesteld en behandeld zoals in kort geding.

Zij mag ingesteld worden bij verzoekschrift op tegenspraak. Dit wordt in vier exemplaren neergelegd op of aangegetekend toegezonden aan de griffie van de rechtbank van koophandel van Brussel.

De griffier van de rechtbank van koophandel van Brussel verwittigt onverwijld de tegenpartij bij gerechtsbrief en nodigt



dans une période comprise entre trois et huit jours à partir de l'envoi de ce pli, auquel est joint un exemplaire de la requête introductive.

A peine de nullité, la requête contient:

1° sa date complète (jour, mois et an);

2° le nom ou la dénomination du requérant ainsi que son domicile;

3° le nom ou la dénomination ainsi que l'adresse de la personne physique ou morale contre laquelle l'action est formée;

4° l'objet et l'exposé des moyens de l'action;

5° la signature du requérant ou de son représentant.

Le jugement est exécutoire par provision, nonobstant tout recours et sans caution.

Une copie de toute décision relative à une action fondée sur l'article XVII. 20 est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier, transmise au Ministre ayant la protection des consommateurs dans ses attributions.

Art. XVII. 26. Le président du tribunal de commerce de Bruxelles peut ordonner la publication de son jugement ou du résumé qu'il en rédige par voie de presse, d'affichage ou de toute autre manière, aux frais du contrevenant.

Il peut aussi, dans les mêmes conditions, ordonner la publication d'une déclaration rectificative.

Art. XVII. 27. Le Roi peut adapter les dispositions énumérées à l'article XVII. 19 pour tenir compte des modifications éventuelles de l'annexe de la directive 2009/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative aux actions en cessation en matière de protection des intérêts des consommateurs.

#### Art. 4

Dans le même Code, il est inséré dans le livre XV, titre 3, chapitre 2, une section 12, rédigée comme suit:

"Section 12. Les peines relatives aux infractions au livre XVII.

Art. XV. 125. Ceux qui ne se conforment pas aux ordres visés à l'article XVII. 26 sont punis d'une amende de niveau 3."

haar uit te verschijnen ten vroegste drie dagen en ten laatste acht dagen na het verzenden van de gerechtsbrief, waaraan een exemplaar van het inleidend verzoekschrift werd gevoegd.

Op straffe van nietigheid bevat het verzoekschrift:

1° de volledige datum (dag, maand en jaar);

2° de naam of de benaming en de woonplaats van de verzoeker;

3° de naam of de benaming en het adres van de natuurlijke persoon of de rechtspersoon tegen wie de vordering wordt ingesteld;

4° het onderwerp en de uiteenzetting van de middelen van de vordering;

5° de handtekening van de verzoeker of van diens vertegenwoordiger.

Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht.

Een afschrift van elke uitspraak over een vordering die is gesteund op artikel XVII. 20, wordt binnen acht dagen en door toedoen van de griffier toegezonden aan de Minister tot wiens bevoegdheid de bescherming van de consumenten behoort.

Art. XVII. 26. De voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel kan bevelen om zijn vonnis of de samenvatting die hij opstelt te publiceren via de pers, door aanplakking of op gelijk welke andere manier, op kosten van de overtreder.

Hij kan ook onder dezelfde voorwaarden de publicatie van een rechtzetting bevelen.

Art. XVII. 27. De Koning kan de bepalingen opgesomd in artikel XVII. 19 aanpassen teneinde rekening te houden met de eventuele wijzigingen van de bijlage van de richtlijn 2009/22/EG van het Europese Parlement en van de Raad van 23 april 2009 betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen.

#### Art. 4

In hetzelfde Wetboek wordt in boek XV, titel 3, hoofdstuk 2, een afdeling 12 ingevoegd, luidende:

"Afdeling 12. De straffen voor de inbreuken op boek XVII.

Art. XV. 125. Zij die de bevelen, bedoeld in artikel XVII. 26 niet naleven, worden gestraft met een sanctie van niveau 3."

## CHAPITRE III

## Dispositions modificatives et abrogatoires

## Art. 5

L'article 587, 11°, du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 11 mars 2003, est supprimé.

L'article 587, 12°, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 26 juin 2003, les mots "article 4 de la loi du 26 juin 2003 relative à l'enregistrement abusif des noms de domaine" sont remplacés par les mots "article XVII. 16 du Code de droit économique".

## Art. 6

L'article 589, 9°, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 11 mars 2003, est supprimé.

L'article 589, 10°, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 26 juin 2003, est remplacé par ce qui suit: "à l'article XVII. 20 du Code de droit économique"

L'article 589, 12°, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 26 juin 2003, les mots "à l'article 4 de la loi du 26 juin 2003 relative à l'enregistrement abusif des noms de domaine" sont remplacés par les mots "à l'article XVII.16 du Code de droit économique".

L'article 589, 13°, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 12 mai 2003, est supprimé.

## Art. 7

A l'article 627, 16°, du même Code, inséré par la loi du 26 mai 2002, les mots "article 4 de la loi du 26 mai 2002 relative aux actions en cessation intracommunautaires en matière de protection des intérêts des consommateurs" sont remplacés par les mots "article XVII. 20 du Code de droit économique".

## Art. 8

Sont abrogés:

— la loi du 6 avril 2010 concernant le règlement de certaines procédures dans le cadre de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, modifiée par la loi du 25 août 2012, à l'exception de l'article 2;

— la loi du 26 mai 2002 relative aux actions en cessation intracommunautaires en matière de protection des intérêts des consommateurs;

— dans la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur:

## HOOFDSTUK III

## Opheffings- en wijzigingsbepalingen

## Art. 5

Artikel 587, 11°, van het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 11 maart 2003, wordt opgeheven.

In artikel 587, 12°, van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 26 juni 2003, worden de woorden "artikel 4 van de wet van 26 juni 2003 betreffende het wederrechtelijk registreren van domeinnamen" vervangen door de woorden "artikel XVII. 16 van het Wetboek van economisch recht".

## Art. 6

Artikel 589, 9° van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 11 maart 2003, wordt opgeheven.

Artikel 589, 10°, van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 26 juni 2003, worden vervangen als volgt: "in artikel XVII. 20 van het Wetboek van economisch recht"

In artikel 589, 12°, van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 26 juni 2003, worden de woorden "in artikel 4 van de wet van 26 juni 2003 betreffende het wederrechtelijk registreren van domeinnamen" vervangen door de woorden "in artikel XVII.16 van het Wetboek van economisch recht".

Artikel 589, 13°, van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 12 mei 2003, wordt opgeheven.

## Art. 7

In artikel 627, 16°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 26 mei 2002, worden de woorden "artikel 4 van de wet van 26 mei 2002 betreffende de intracommunautaire vorderingen tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen" vervangen door de woorden "artikel XVII. 20 van het Wetboek van economisch recht"

## Art. 8

Worden opgeheven:

— de wet van 6 april 2010 met betrekking tot de regeling van bepaalde procedures in het kader van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming, gewijzigd bij de wet van 25 augustus 2012, met uitzondering van artikel 2;

— de wet van 26 mei 2002 betreffende intracommunautaire vorderingen tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen;

— in de wet van 6 april 2010 betreffende de marktpraktijken en consumentenbescherming:

- les articles 110 à 114;
- article 115, modifié par la loi du 6 juin 2010;
- les articles 116 à 118.

#### CHAPITRE IV

##### Attribution de compétences

###### Art. 9

Les lois et arrêtés d'exécution existants qui font référence aux dispositions visées aux articles 5 à 8, sont présumés faire référence aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

###### Art. 10

Le Roi peut remplacer les références dans les lois ou arrêtés existants aux dispositions visées aux articles 5 à 8, par des références aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

###### Art. 11

Le Roi peut coordonner les dispositions du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut:

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

#### CHAPITRE V

##### Entrée en vigueur

###### Art. 12

Le Roi fixe l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi et/ou chacune des dispositions insérées par la présente loi dans le Code de droit économique.

- de artikelen 110 tot 114;
- artikel 115, gewijzigd bij de wet van 6 juni 2010;
- de artikelen 116 tot 118.

#### HOOFDSTUK IV

##### Bevoegdheidstoewijzing

###### Art. 9

De bestaande wetten en uitvoeringsbesluiten die verwijzen naar de bepalingen bedoeld in de artikelen 5 tot 8, worden geacht te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

###### Art. 10

De Koning kan de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de bepalingen bedoeld in de artikelen 5 tot 8, vervangen door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

###### Art. 11

De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij:

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

#### HOOFDSTUK V

##### Inwerkingtreding

###### Art. 12

De Koning bepaalt de inwerkingtreding van elke bepaling van deze wet en/of elke bepaling ingevoegd krachtens deze wet in het Wetboek van economisch recht.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT**  
N° 53.087/1  
du 18 avril 2013

sur

un avant-projet de loi "portant insertion du Livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières" dans le Code de droit économique, et portant insertion des définitions propres au livre XII dans le livre I du Code de droit économique"

Le 20 mars 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de l'Économie et des Consommateurs à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet "portant insertion du Livre XVII 'Procédures juridictionnelles particulières' dans le Code de droit économique, et portant insertion des définitions propres au livre XII dans le livre I du Code de droit économique'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 9 avril 2013. La chambre était composée de Marnix Van Damme, président de chambre, président, Jo Baert, président de chambre, Jan Smets, conseiller d'État, et Wim Geurts, greffier.

Le rapport a été présenté par Paul Depuydt, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix Van Damme, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 18 avril 2013.

**Portée de l'avant-projet de loi**

1. L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet d'insérer un livre XVII, "Procédures juridictionnelles particulières", dans le Code de droit économique<sup>1</sup>. Par ailleurs, pour l'application du livre XVII, une définition de l'"entité qualifiée" figure dans le livre I<sup>er</sup> et une sanction, s'appliquant spécifiquement dans le cas d'une infraction au livre XVII, est inscrite dans le livre XV.

**Observations générales**

2. La disposition en projet concerne une partie spécifique du Code de droit économique, à savoir le livre XVII, "Procédures juridictionnelles particulières", ainsi que la définition et le régime de sanctions s'y rapportant. Le Conseil d'État, section de législation, a récemment déjà émis différents avis sur des projets de loi portant insertion d'autres parties dans le code précité. Les lois concernées ne sont toutefois

<sup>1</sup> Le livre XVII reproduit la plupart des dispositions relatives à l'action en cessation qui sont disséminées dans les lois énumérées dans l'exposé des motifs. L'article 8 du projet vise à abroger plusieurs de ces dispositions (voir, toutefois, à ce sujet, le n° 9 du présent avis).

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**  
NR. 53.087/1  
van 18 april 2013

over

een voorontwerp van wet "houdende invoeging van Boek XVII 'Bijzondere rechtsprocedures' in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van de definities eigen aan boek XVII in boek I van het Wetboek van economisch recht'

Op 20 maart 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Economie en Consumenten verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet "houdende invoeging van Boek XVII 'Bijzondere rechtsprocedures' in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van de definities eigen aan boek XVII in boek I van het Wetboek van economisch recht'.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 9 april 2013. De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, voorzitter, Jo Baert, kamervoorzitter, Jan Smets, staatsraad, en Wim Geurts, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Paul Depuydt, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix Van Damme, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 18 april 2013.

**Strekking van het voorontwerp van wet**

1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe een boek XVII, "Bijzondere rechtsprocedures", in te voegen in het Wetboek van economisch recht.<sup>1</sup> Tevens wordt, voor de toepassing van boek XVII, in boek I een definitie opgenomen van de "bevoegde instantie", en wordt in boek XV een sanctie ingeschreven die specifiek geldt in geval van een inbreuk op boek XVII.

**Algemene opmerkingen**

2. De ontworpen regeling heeft betrekking op een specifiek onderdeel van het Wetboek van economisch recht, zijnde op boek XVII, "Bijzondere rechtsprocedures", en op de daarmee verband houdende definitie en sanctieregeling. De Raad van State, afdeling Wetgeving, heeft in een recent verleden al diverse adviezen uitgebracht over ontwerpen van wet houdende invoeging van andere onderdelen in het voornoemde

<sup>1</sup> Boek XVII herneemt het merendeel van de bepalingen inzake de vordering tot staking die nu verspreid liggen in de wetten die worden opgesomd in de memorie van toelichting. In artikel 8 van het ontwerp wordt beoogd diverse van die bepalingen op te heffen (zie in dat verband evenwel nr. 9 van dit advies).

pas encore toutes concrétisées. De surcroît, certaines autres parties du code sont encore en voie d'élaboration et devront encore être soumises à l'avis de la section de législation. En conséquence, celle-ci n'a qu'une vue fragmentée et incomplète du code envisagé. Comme l'ont déjà observé des avis précédents, pareil procédé ne facilite pas l'examen du présent projet et du code dans leur ensemble.

3. L'exposé des motifs du projet de loi précise que le livre XVII en projet reproduit la majorité des dispositions qui, dans le domaine de l'action en cessation, sont inscrites dans des législations énumérées dans ce même exposé des motifs. Sauf en cas de modification du contexte juridique, le Conseil d'État, section de législation, ne donne en principe pas de nouvel avis sur des dispositions qui ont déjà été examinées précédemment ou qui ont été modifiées à la suite d'observations formulées dans des avis précédents<sup>2</sup>. En ce qui concerne ces dispositions, on se reportera aux avis en question. Seules les dispositions qui sont tout à fait nouvelles ou qui, dans la mesure du possible, ont subi des modifications ne résultant pas d'avis antérieurs du Conseil d'État, section de législation, doivent dès lors faire l'objet du présent avis. Il est toutefois recommandé de mentionner dans l'exposé des motifs la référence des avis antérieurs donnés par le Conseil d'État, section de législation, sur des dispositions inscrites dans le projet.

#### Examen du texte

##### Intitulé

4. Eu égard à la portée de la loi en projet, on écrira à la fin de l'intitulé du projet "... et portant insertion d'une définition et d'un régime de sanctions propres au livre XVII dans ce même code".

##### Dispositif

##### Article 1<sup>er</sup>

5. L'article 1<sup>er</sup> du projet mentionne que la loi en projet règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution. Cette mention est incontestablement correcte en ce qui concerne les dispositions du projet visant à régler la compétence des présidents des tribunaux de commerce et de première instance. Pour plusieurs autres dispositions du projet, les mesures en projet semblent cependant concerner une matière visée à l'article 78 de la Constitution. Il appartient à l'auteur du projet

<sup>2</sup> Ceci n'empêche pas que l'on puisse relever certaines discordances entre les textes français et néerlandais (voir la phrase introductive de l'article XVII.19 en projet; article 3 du projet) ou que l'on soulève la question de savoir si certaines dispositions reproduites ne doivent pas être actualisées. Ainsi, l'article XVII.19, b), 3<sup>o</sup>, en projet (article 3 du projet), semble ne pas suffisamment tenir compte de l'existence du décret flamand du 27 mars 2009 "relatif à la radiodiffusion et à la télévision".

wetboek. De betrokken wetten zijn evenwel nog niet alle tot stand gekomen. Daarenboven bevinden bepaalde andere onderdelen van het wetboek zich nog in het stadium van voorbereiding en zullen deze nog om advies aan de afdeling Wetgeving worden voorgelegd. Dat alles impliceert dat deze laatste slechts een gefragmenteerd en onvolledig beeld heeft van het beoogde wetboek. Zoals in eerdere adviezen al is opgemerkt, bevordert dergelijke werkwijze niet het onderzoek van het voorliggende ontwerp en van het wetboek als geheel.

3. In de memorie van toelichting bij het ontwerp van wet wordt verduidelijkt dat het merendeel van de bepalingen die op het vlak van de vordering tot staking zijn vervat in de wetten die in diezelfde memorie worden opgesomd, in het ontworpen boek XVII worden overgenomen. De Raad van State, afdeling Wetgeving, verleent, behoudens in geval van wijziging van de juridische context, in de regel geen nieuw advies over bepalingen die reeds eerder werden onderzocht of die zijn gewijzigd ten gevolge van in eerdere adviezen gemaakte opmerkingen.<sup>2</sup> Met betrekking tot die bepalingen wordt verwezen naar de desbetreffende adviezen. Enkel bepalingen die volledig nieuw zijn en, in de mate van het mogelijke, die wijzigingen hebben ondergaan die niet het gevolg zijn van eerdere adviezen van de Raad van State, afdeling Wetgeving, moeten derhalve het voorwerp uitmaken van het te geven advies. Het verdient evenwel aanbeveling dat in de memorie van toelichting de vindplaats zou worden vermeld van de eerdere adviezen die de Raad van State, afdeling Wetgeving, heeft gegeven over in het ontwerp opgenomen bepalingen.

#### Onderzoek van de tekst

##### Opschrift

4. Gelet op de draagwijdte van de ontworpen wet schrijven men aan het einde van het opschrift van het ontwerp "... en houdende invoeging van een aan boek XVII eigen definitie en sanctiebepaling in hetzelfde wetboek".

##### Dispositief

##### Artikel 1

5. In artikel 1 van het ontwerp wordt vermeld dat in de ontworpen wet een aangelegenheid wordt geregeld als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. Deze vermelding is ongetwijfeld correct wat de bepalingen van het ontwerp betreft waarbij beoogd wordt de bevoegdheid te regelen van de voorzitters van de rechtbanken van koophandel en van eerste aanleg. Wat diverse andere bepalingen van het ontwerp betreft, lijkt de ontworpen regeling evenwel een aangelegenheid als bedoeld

<sup>2</sup> Dat belet niet dat kan worden gewezen op bepaalde discordanties tussen de Nederlandse en de Franse tekst (zie de inleidende zin van het ontworpen artikel XVII.19; artikel 3 van het ontwerp) of dat de vraag wordt opgeworpen of sommige van de overgenomen bepalingen niet moeten worden geactualiseerd. Zo lijkt in het ontworpen artikel XVII.19, b), 3<sup>o</sup> (artikel 3 van het ontwerp), onvoldoende rekening te zijn gehouden met het bestaan van het Vlaamse decreet van 27 maart 2009 "betreffende radio-omroep en televisie".

d'en tirer les conséquences qui s'imposent sur le plan de la procédure parlementaire d'adoption qu'il y a lieu de suivre. Si le contenu des mesures en projet reste inchangé, l'article 1<sup>er</sup> du projet ne peut en aucun cas être maintenu en l'état.

### Article 3

6. On adaptera la rédaction de l'article XVII.18 en projet comme suit: 3

“Pour l'application des articles XII. 1 à XII. 20, l'action en cessation visée à l'article XVII.1 peut également être introduite à la demande d'une mutuelle ou d'une union nationale de mutuelles.”

### Articles 5 à 7

7. On rédigera l'article 5 du projet comme suit:

“Dans l'article 587 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 10 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° le 11° est abrogé;

2° le 12° est remplacé par ce qui suit:

“12° sur les demandes formées conformément à l'article XVII.16 du Code de droit économique;”.

La rédaction des articles 6 et 7 du projet doit être adaptée de manière analogue.

8. En cas de modification de différents articles d'une même loi, il y a lieu de rédiger une disposition modificative distincte pour tout article à modifier<sup>4</sup>. Le dernier alinéa de l'article 6 du projet doit dès lors figurer dans une disposition modificative distincte, après quoi il conviendra de modifier la numérotation des articles subséquents du projet.

<sup>3</sup> Compte tenu du nombre important de lois ayant par le passé apporté des modifications à l'article 587 du Code judiciaire, il peut se justifier qu'il ne soit fait mention que de la dernière modification (*Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, recommandation n° 114, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État ([www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be))).

<sup>4</sup> Ibid., recommandation n° 118.

in artikel 78 van de Grondwet te betreffen. Het staat aan de steller van het ontwerp om hieruit de passende gevolgtrekking te halen op het vlak van de te doorlopen parlementaire goedkeuringsprocedure. In geen geval kan, bij ongewijzigde inhoud van de ontworpen regeling, het bepaalde in artikel 1 van het ontwerp ongewijzigd worden behouden.

### Artikel 3

6. Men passe de redactie van het ontworpen artikel XVII.18 aan als volgt:<sup>3</sup>

“Voor de toepassing van de artikelen XII.1 tot XII.20 kan de vordering tot staking bedoeld in artikel XVII.1 eveneens ingesteld worden op verzoek van een ziekenfonds of een landsbond van ziekenfondsen.”

### Artikelen 5 tot 7

7. Men redigere artikel 5 van het ontwerp als volgt:

“In artikel 587 van het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 10 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° onderdeel 11° wordt opgeheven;

2° onderdeel 12° wordt vervangen als volgt:

“12° over de vorderingen ingesteld overeenkomstig artikel XVII.16 van het Wetboek van economisch recht;”.

De redactie van de artikelen 6 en 7 van het ontwerp dient op een gelijkaardige wijze te worden aangepast.

8. Wanneer verscheidene artikelen van eenzelfde wet worden gewijzigd, dient voor elk te wijzigen artikel een afzonderlijke wijzigingsbepaling te worden opgesteld.<sup>4</sup> Het laatste lid van artikel 6 van het ontwerp moet derhalve in een aparte wijzigingsbepaling worden opgenomen, waarna de daaropvolgende artikelen van het ontwerp dienen te worden vernummerd.

<sup>3</sup> Gelet op het beduidende aantal wetten die in het verleden wijzigingen hebben aangebracht in artikel 587 van het Gerechtelijk Wetboek, kan worden gebillijkt dat enkel van de laatste wijziging melding wordt gemaakt (Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, Raad van State, 2008, aanbeveling nr. 114, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State ([www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be))).

<sup>4</sup> Ibid., aanbeveling nr. 118.



Article 8

9. La question se pose de savoir si la liste des dispositions abrogatoires de l'article 8 du projet est exhaustive et si celle-ci ne doit pas être complétée sur ce point <sup>5</sup>.

10. On n'aperçoit pas pourquoi il est prévu à l'article 8 du projet, après le premier tiret (lire: article 8, 1<sup>o</sup>), que l'article 2 de la loi du 6 avril 2010 "concernant le règlement de certaines procédures dans le cadre de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur" est exclu de l'abrogation. En effet, la disposition légale concernée règle également la compétence du président du tribunal de commerce d'ordonner une cessation. Mieux vaudrait que l'exposé des motifs donne quelques éclaircissements sur ce point.

11. Il se déduit du tableau de concordance transmis au Conseil d'État, section de législation, que la disposition correspondant à l'actuel article 114 de la loi du 6 avril 2010 "relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur" (dans le texte néerlandais: wet van 6 april 2010 "betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming" et non "betreffende de marktpraktijken en consumentenbescherming") sera insérée dans le livre XI (propriété intellectuelle) du Code de droit économique. La question se pose dès lors de savoir si l'article 114 ne doit pas être exclu de la disposition abrogatoire qui suit le troisième tiret de l'article 8 du projet (lire: l'article 8, 3<sup>o</sup>).

*Le greffier,*

WIM GEURTS

*Le président,*

MARNIX VAN DAMME

Artikel 8

9. De vraag rijst of de lijst van opheffingsbepalingen in artikel 8 van het ontwerp volledig is en of deze geen aanvulling behoeft.<sup>5</sup>

10. Het is niet duidelijk waarom in artikel 8 van het ontwerp, na het eerste streepje (lees: artikel 8, 1<sup>o</sup>) wordt bepaald dat artikel 2 van de wet van 6 april 2010 "met betrekking tot de regeling van bepaalde procedures in het kader van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming" wordt uitgezonderd van de opheffing. In de betrokken wetsbepaling wordt immers evenzeer de bevoegdheid van de voorzitter van de rechtbank van koophandel geregeld om een staking te bevelen. In de memorie van toelichting zou op dat punt best enige verduidelijking worden opgenomen.

11. Uit een aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, meegedeelde concordantietabel valt af te leiden dat de bepaling die overeenstemt met het huidige artikel 114 van de wet van 6 april 2010 "betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming" (niet: betreffende de marktpraktijken en consumentenbescherming) zal worden ingevoegd in boek XI (intellectuele eigendom) van het Wetboek van economisch recht. Vraag is derhalve of artikel 114 niet moet worden uitgezonderd van de opheffingsbepaling na het derde streepje van artikel 8 van het ontwerp (lees: artikel 8, 3<sup>o</sup>).

*De griffier,*

WIM GEURTS

*De voorzitter,*

MARNIX VAN DAMME

<sup>5</sup> On peut songer à des dispositions légales qui règlent également les actions en cessation comme l'article 3 de la loi du 11 mars 2003 "sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information visés à l'article 77 de la Constitution", les articles 4 et 5 de la loi du 12 mai 2003 "concernant la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d'accès conditionnel relatifs aux services de la société de l'information", et les articles 4, alinéa 1<sup>er</sup>, et 5 à 8 de la loi du 26 juin 2003 "relative à l'enregistrement abusif des noms de domaine".

<sup>5</sup> Te denken valt aan wetsbepalingen die eveneens stakingsvoorwaarden regelen, zoals artikel 3 van de wet van 11 maart 2003 "betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet", de artikelen 4 en 5 van de wet van 12 mei 2003 "betreffende de juridische bescherming van diensten van de informatiemaatschappij gebaseerd op of bestaand uit voorwaardelijke toegang", en de artikelen 4, eerste lid, en 5 tot 8 van de wet van 26 juni 2003 "betreffende het wederrechtelijk registreren van domeinnamen".



**Avis du Conseil d'État relatifs aux lois  
qui sont reprises dans le Livre XVII**

---

**Loi du 6 avril 2010 concernant le règlement de  
certaines procédures dans le cadre de la loi du  
6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la  
protection du consommateur**

Avis du Conseil d'État n° 47.034/1 du 17 septembre 2009

Chambre des représentants, session 2009-2010

DOC 52 – 2425/001

**Advies van de Raad van State betreffende de  
wetgeving die in het Boek XVII opgenomen wordt**

---

**Wet van 6 april 2010 met betrekking tot de regeling  
van bepaalde procedures in het kader van de wet  
van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en  
consumentenbescherming**

Advies van de Raad van State nr. 47.034/1 van  
17 september 2009

Belgisch Kamer, sessie 2009-2010

DOC 52 – 2425 /001

## PROJET DE LOI (I)

PHILIPPE, ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,*

SALUT.

Sur la proposition du ministre de l'Économie et des Consommateurs et du ministre des Classes moyennes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre de l'Économie et des Consommateurs et le ministre des Classes moyennes sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit:

### CHAPITRE I

#### Disposition générale

##### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### CHAPITRE II

#### Le Code de droit économique

##### Art. 2

Dans le livre I, titre 2, du Code de droit économique, il est inséré un chapitre 12, rédigé comme suit:

“Chapitre 12. — Définition particulière au livre XVII

Art. I. 20. Pour l'application du livre XVII, la définition suivante est d'application:

1° entité qualifiée: toute organisation constituée conformément au droit d'un État membre, ayant un intérêt légitime à intenter une action en cessation d'une infraction en vue de protéger les intérêts collectifs des consommateurs, en vertu des critères fixés par le droit de cet État membre.”

## WETSONTWERP (I)

FILIP, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Economie en Consumenten en van de minister van Middenstand,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Economie en Consumenten en De minister van Middenstand zijn ermee belast, in Onze naam, het ontwerp van wet waarvan de tekst hierna volgt, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen:

### HOOFDSTUK I

#### Algemene bepaling

##### Artikel 1<sup>er</sup>

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### HOOFDSTUK II

#### Het Wetboek van economisch recht

##### Art. 2

In het boek I, titel 2, van het Wetboek van economisch recht, wordt een hoofdstuk 12 ingevoegd, luidende:

“Hoofdstuk 12. — Definitie eigen aan boek XVII

Art. I. 20. Voor de toepassing van boek XVII, geldt de volgende definitie:

1° bevoegde instantie: elke organisatie die naar het recht van een lidstaat is opgericht, die een rechtmatig belang heeft bij het instellen van een vordering tot staking van een inbreuk om de collectieve belangen van de consumenten te beschermen op grond van de criteria vastgesteld door het recht van die lidstaat.”

## Art. 3

Dans le même Code, il est inséré un livre XVII, rédigé comme suit:

“Livre XVII. — Procédures juridictionnelles particulières

TITRE 1<sup>ER</sup>*De l'action en cessation*CHAPITRE 1<sup>ER</sup>**Dispositions générales**

[Art. XVII. 1<sup>er</sup>. à XVII. 4.]

Art. XVII. 5. L'action visée aux articles XVII. 1 et XVII. 2 ne peut plus être intentée un an après que les faits dont on se prévaut ont pris fin.

Art. XVII. 6. L'action est formée et instruite selon les formes du référé.

Elle peut être introduite par requête contradictoire conformément aux articles 1034<sup>ter</sup> à 1034<sup>sexies</sup> du Code judiciaire.

Le jugement est exécutoire par provision, nonobstant tout recours et sans caution.

Toute décision rendue sur une action fondée sur les articles XVII. 1 et XVII. 2 est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier de la juridiction compétente, communiquée au ministre, sauf si la décision a été rendue à sa requête.

En outre, le greffier est tenu d'informer sans délai le ministre du recours introduit contre toute décision rendue en application des articles XVII. 1 et XVII. 2.

Lorsque la décision concerne un contrevenant exerçant une profession réglementée relevant d'une autorité professionnelle, elle est, en outre, communiquée à l'autorité professionnelle compétente. De même, le greffier de la juridiction devant laquelle un recours est introduit contre une telle décision est tenu d'en informer sans délai l'autorité professionnelle compétente.

## Art. 3

In hetzelfde Wetboek wordt een boek XVII ingevoegd, luidende:

“Boek XVII. — Bijzondere rechtsprocedures

## TITEL 1

*Vordering tot staking*

## HOOFDSTUK 1

**Algemene bepalingen**

[Art. XVII. 1<sup>er</sup>. tot XVII. 4.]

Art. XVII. 5. De vordering bedoeld in de artikelen XVII. 1 en XVII. 2 kan niet meer worden ingesteld één jaar nadat de feiten waarop men zich beroept een einde hebben genomen.

Art. XVII. 6. De vordering wordt ingesteld en behandeld zoals in kortgeding.

Zij mag worden ingesteld bij verzoekschrift op tegenspraak, overeenkomstig de artikelen 1034<sup>ter</sup> tot 1034<sup>sexies</sup> van het Gerechtelijk Wetboek.

Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht.

Elke uitspraak ingevolge een op de artikelen XVII. 1 en XVII. 2 gegronde vordering wordt binnen acht dagen en door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollege meegedeeld aan de minister, tenzij de uitspraak is gewezen op zijn vordering.

Bovendien is de griffier verplicht de minister onverwijld in te lichten over de voorziening tegen elke uitspraak die op grond van de artikelen XVII. 1 en XVII. 2 is gewezen.

Wanneer de uitspraak betrekking heeft op een overtreder met een gereguleerd beroep dat ressorteert onder een beroepsregulerende overheid, moet die uitspraak bovendien worden meegedeeld aan die overheid. Ook moet de griffier van het rechtscollege, waar beroep is aangetekend tegen deze uitspraak, zulks onmiddellijk melden aan de bevoegde beroepsregulerende overheid.

## CHAPITRE 2

### Titulaires de l'action en cessation

Art. XVII. 7. L'action fondée sur l'article XVII.1 est formée à la demande:

1° des intéressés;

2° du ministre compétent pour la matière concernée ou du directeur général de la direction générale Contrôle et Médiation du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, sauf lorsque la demande porte sur un acte visé à l'article VI. 104;

3° d'une autorité professionnelle, d'un groupement professionnel ou interprofessionnel ayant la personnalité civile;

4° d'une association ayant pour objet la défense des intérêts des consommateurs et jouissant de la personnalité civile, pour autant qu'elle soit représentée au Conseil de la consommation ou qu'elle soit agréée par le ministre, suivant des critères déterminés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sauf lorsque la demande porte sur un acte visé à l'article VI. 104.

Par dérogation aux dispositions des articles 17 et 18 du Code judiciaire, les associations et groupements visés à l'alinéa premier, 3° et 4°, peuvent agir en justice pour la défense de leurs intérêts collectifs statutairement définis.

Art. XVII. 8. Sans préjudice de l'application éventuelle de l'article VI. 104 et de l'article XVII.1 aux actes qu'ils visent, l'action pour violation de l'article XVII.2 est formée exclusivement à la demande du ministre qui est compétent pour la matière concernée.

L'action fondée sur l'article XVII.2, 9°, est formée à la demande du ministre qui a l'environnement dans ses attributions. Le Comité créé par la loi du 14 juillet 1994 portant création du Comité d'attribution du label écologique européen peut proposer au ministre d'introduire une telle action.

L'action fondée sur l'article XVII.2, 2° à 6°, en ce qui concerne l'obstacle à la surveillance exercée en vertu des lois relatives à la tenue des documents sociaux, ainsi que l'action fondée sur l'article XVII.2, 8° et 13°, sont formées à la demande du ministre ou du fonctionnaire dirigeant le service d'inspection compétent visé à l'article 17 du Code pénal social.

## HOOFDSTUK 2

### Titularissen van de vordering tot staking

Art. XVII. 7. De vordering gegrond op artikel XVII.1 wordt ingesteld op verzoek van:

1° de belanghebbenden;

2° de voor deze materie bevoegde minister of de directeur-generaal van de algemene directie Controle en Bemiddeling van de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, tenzij het verzoek betrekking heeft op een daad als bedoeld in artikel VI. 104;

3° een beroepsregulerende overheid, een beroeps- of interprofessionele vereniging met rechtspersoonlijkheid;

4° een vereniging ter verdediging van de consumentenbelangen die rechtspersoonlijkheid bezit en voor zover zij in de Raad voor het Verbruik vertegenwoordigd is of door de minister, volgens door een in ministerraad overlegd koninklijk besluit vast te stellen criteria, erkend is, tenzij het verzoek betrekking heeft op een daad als bedoeld in artikel VI. 104.

In afwijking van de bepalingen in de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de verenigingen bedoeld in het eerste lid, 3° en 4°, in rechte optreden voor de verdediging van hun statutair omschreven collectieve belangen.

Art. XVII. 8. Onverminderd de eventuele toepassing van artikel VI. 104 en van artikel XVII.1 op de daarin bedoelde daden kan de vordering wegens schending van artikel XVII.2 enkel worden ingesteld op verzoek van de minister die voor de betrokken aangelegenheid bevoegd is.

De vordering op grond van artikel XVII.2, 9°, wordt ingesteld op verzoek van de minister bevoegd voor het Leefmilieu. Het Comité dat is opgericht bij de wet van 14 juli 1994 inzake de oprichting van het Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk kan aan de minister voorstellen een dergelijke vordering aanhangig te maken.

De vordering op grond van artikel XVII.2, 2° tot 6°, voor wat betreft het beletten van het toezicht uitgeoefend krachtens de wetten betreffende het bijhouden van sociale documenten, of deze op grond van artikel XVII.2, 8° en 13°, wordt ingesteld op verzoek van de minister of de leidinggevende ambtenaar van de bevoegde inspectiedienst bedoeld in artikel 17 van het Sociaal Strafwetboek.

## CHAPITRE 3

## Dispositions particulières au livre VI

[Art. XVII. 9.]

Art. XVII. 10. Lorsque l'infraction concerne une publicité, l'action en cessation ne peut être intentée du chef de manquement aux dispositions des articles VI.17, VI. 93 à VI. 95, VI. 105 et VI. 106 du présent Code qu'à charge de l'annonceur de la publicité incriminée.

Toutefois, lorsque l'annonceur n'est pas domicilié en Belgique et n'a pas désigné une personne responsable ayant son domicile en Belgique, l'action en cessation peut également être intentée à charge de:

— l'éditeur de la publicité écrite ou le producteur de la publicité audiovisuelle;

— l'imprimeur ou le réalisateur, si l'éditeur ou le producteur n'ont pas leur domicile en Belgique et n'ont pas désigné une personne responsable ayant son domicile en Belgique;

— le distributeur ainsi que toute personne qui contribue sciemment à ce que la publicité produise son effet, si l'imprimeur ou le réalisateur n'ont pas leur domicile en Belgique et n'ont pas désigné une personne responsable ayant son domicile en Belgique.

Art. XVII. 11. L'action en cessation peut être intentée contre une entreprise pour des pratiques commerciales de son agent utilisées en dehors des locaux de cet agent, lorsque l'agent n'a pas fait connaître clairement son identité et que son identité ne pouvait pas non plus être raisonnablement connue par celui qui intente l'action en cessation.

Art. XVII. 12. L'action en cessation des actes interdits par l'article VI. 84 peut être dirigée, séparément ou conjointement, contre plusieurs entreprises du même secteur économique ou leurs associations qui utilisent ou recommandent l'utilisation des mêmes clauses contractuelles générales, ou de clauses similaires.

Art. XVII. 13. L'entreprise est tenue d'apporter, dans un délai d'un mois maximum, les preuves concernant l'exactitude matérielle des données factuelles qu'elle communique dans le cadre d'une pratique commerciale, lorsqu'une action en cessation est intentée par:

1° le ministre et, le cas échéant, le ministre compétent visé à l'article XVII.8;

## HOOFDSTUK 3

## Bijzondere bepalingen eigen aan boek VI

[Art. XVII. 9.]

Art. XVII. 10. Als de inbreuk een reclame betreft, kan de vordering tot staking wegens overtreding van de bepalingen van de artikelen VI. 17, VI. 93 tot VI. 95, VI. 105 en VI. 106 van dit Wetboek alleen tegen de adverteerder van de gewraakte reclame worden ingesteld.

Indien de adverteerder evenwel geen woonplaats in België heeft en geen verantwoordelijke persoon met woonplaats in België heeft aangewezen, kan de vordering tot staking eveneens worden ingesteld tegen:

— de uitgever van de geschreven reclame of de producent van de audiovisuele reclame;

— de drukker of de maker, indien de uitgever of de producent geen woonplaats in België hebben en geen verantwoordelijke persoon met woonplaats in België hebben aangewezen;

— de verdeler, alsmede elke persoon die er bewust toe bijdraagt dat de reclame uitwerking heeft, indien de drukker of de maker geen woonplaats in België hebben en geen verantwoordelijke persoon met woonplaats in België hebben aangewezen.

Art. XVII. 11. De vordering tot staking kan worden ingesteld tegen een onderneming voor handelspraktijken van haar agent gehanteerd buiten de verkooppunten van die agent, wanneer de agent zijn identiteit niet duidelijk kenbaar heeft gemaakt en zijn identiteit redelijkerwijze ook niet kon gekend zijn door degene die de vordering tot staking instelt.

Art. XVII. 12. De vordering tot staking van de door artikel VI. 84 verboden handelingen kan, afzonderlijk of gezamenlijk, worden ingesteld tegen verscheidene ondernemingen van dezelfde economische sector of hun verenigingen die gebruik maken dan wel het gebruik aanbevelen van dezelfde of van soortgelijke algemene contractuele bedingen.

Art. XVII. 13. De onderneming is er toe gehouden, binnen een termijn van maximum een maand, de bewijzen te leveren betreffende de materiële juistheid van de feitelijke gegevens die zij meedeelt in het kader van een handelspraktijk, als er een vordering tot staking wordt ingesteld door:

1° de minister en, in voorkomend geval, de bevoegde minister bedoeld in artikel XVII.8;

2° les autres personnes visées aux articles XVII.7, pour autant que, compte tenu des intérêts légitimes de l'entreprise et de toute autre partie à la procédure, le président du tribunal de commerce estime qu'une telle exigence est appropriée au vu des circonstances du cas d'espèce.

Si les preuves exigées en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup> ne sont pas apportées ou sont jugées insuffisantes, le président du tribunal de commerce peut considérer les données factuelles comme inexactes.

#### CHAPITRE 4

##### Dispositions particulières au livre XI

[Art. XVII. 14. à XVII. 21.]

#### CHAPITRE 5

##### Dispositions particulières au livre XII

[Art. XVII. 22. ]

[Art. XVII. 23. § 1<sup>er</sup>]

[Art. XVII. 23. § 2]

[Art. XVII. 23. § 3]

Art. XVII. 23. § 4. L'action est formée à la demande de toute personne qui justifie d'un intérêt légitime à l'égard du nom de domaine concerné et qui peut faire valoir un droit à l'un des signes mentionnés à l'article XII. 23.

[Art. XVII. 23. § 5]

Art. XVII. 23. § 6. L'action est formée et instruite selon les formes du référé.

Elle peut être formée par requête contradictoire. Celle-ci est déposée en quatre exemplaires au greffe du tribunal ou envoyée à ce greffe par envoi recommandé.

Le greffier du tribunal avertit sans délai la partie adverse par pli judiciaire et l'invite à comparaître au plus tôt trois jours, au plus tard huit jours après l'envoi du pli judiciaire, auquel est joint un exemplaire de la requête introductive.

2° de andere personen bedoeld in artikelen XVII.7, voor zover, rekening houdend met de gerechtvaardigde belangen van de onderneming en van elke andere partij bij de procedure, de voorzitter van de rechtbank van koophandel van oordeel is dat dergelijke eis aangepast is aan de omstandigheden van het concrete geval.

Wanneer de bewijzen vereist krachtens het eerste lid niet worden geleverd of onvoldoende worden geacht, kan de voorzitter van de rechtbank van koophandel de feitelijke gegevens als onjuist beschouwen.

#### HOOFDSTUK 4

##### Bijzondere bepalingen eigen aan boek XI

[Art. XVII. 14. tot XVII. 21. ]

#### HOOFDSTUK 5

##### Bijzondere bepalingen eigen aan boek XII

[Art. XVII. 22.]

[Art. XVII. 23. § 1]

[Art. XVII. 23. § 2]

[Art. XVII. 23. § 3]

Art. XVII. 23. § 4. De vordering wordt ingesteld op verzoek van elke persoon die een legitiem belang aan toont ten opzichte van de betrokken domeinnaam en die een recht kan laten gelden op één van de in artikel XII. 23 vermelde tekens.

[Art. XVII. 23. § 5]

Art. XVII. 23. § 6. De vordering wordt ingesteld en behandeld zoals in kortgeding.

Zij mag ingesteld worden bij verzoekschrift op tegenspraak. Dit wordt in vier exemplaren neergelegd op de griffie van de rechtbank of bij een aangetekende zending verzonden aan deze griffie.

De griffier van de rechtbank verwittigt onverwijld de tegenpartij bij gerechtsbrief en nodigt haar uit te verschijnen ten vroegste drie dagen en ten laatste acht dagen na het verzenden van de gerechtsbrief, waaraan een exemplaar van het inleidend verzoekschrift werd gevoegd.

Sous peine de nullité, la requête contient:

1° l'indication des jour, mois et an;

2° les nom, prénom, profession et domicile du requérant;

3° les nom et adresse de la personne physique ou morale contre laquelle la demande est formée;

4° l'objet et l'exposé des moyens de la demande;

5° la signature du demandeur ou de son avocat.

Le jugement est exécutoire par provision, nonobstant tout recours et sans caution.

Toute décision rendue sur une action fondée sur la présente disposition est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier de la juridiction compétente, communiquée au ministre.

En outre, le greffier est tenu d'informer sans délai le ministre de tout recours introduit contre une décision rendue en application de la présente disposition."

[Art. XVII. 24.]

Art. XVII. 25. Pour l'application des articles XII. 1 à XII. 20, l'action en cessation visée à l'article XVII.1 peut également être introduite à la demande d'une mutuelle ou d'une union nationale de mutuelles.

## CHAPITRE 6

### **Action en cessation intracommunautaire relative à la protection des intérêts des consommateurs**

Art. XVII. 26. Le présent chapitre vise l'action en cessation intracommunautaire en vue de faire cesser toute infraction portant atteinte aux intérêts collectifs des consommateurs, et qui est contraire:

a) soit aux dispositions figurant dans le présent Code et ses arrêtés d'exécution;

b) soit aux dispositions figurant dans la législation suivante:

1° les articles 33 à 39 et article 41 de la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de communications électroniques et services de communications

Op straffe van nietigheid, vermeldt het verzoekschrift:

1° de dag, de maand en het jaar;

2° de naam, de voornaam, het beroep en de woonplaats van de verzoeker;

3° de naam en het adres van de natuurlijke persoon of de rechtspersoon tegen wie de vordering wordt ingesteld;

4° het onderwerp en de uiteenzetting van de middelen van de vordering;

5° de handtekening van de eiser of van zijn advocaat.

Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht.

Elke uitspraak ingevolge een op deze wet gegronde vordering wordt binnen acht dagen en door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollege meegedeeld aan de minister.

Bovendien is de griffier verplicht de minister onverwijld in te lichten over de voorziening ingeleid tegen elke uitspraak die op grond van deze bepaling is geweest."

[Art. XVII. 24.]

Art. XVII. 25. Voor de toepassing van de artikelen XII. 1 tot XII. 20, kan de vordering tot staking bedoeld in artikel XVII. 1 eveneens ingesteld worden op verzoek van een ziekenfonds of een landsbond van ziekenfondsen.

## HOOFDSTUK 6

### **Intracommunautaire vordering tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen**

Art. XVII. 26. Dit hoofdstuk beoogt de intracommunautaire vordering tot staking die inbreuk maakt op de collectieve belangen van de consumenten en die strijdig is:

a) of met de bepalingen in dit Wetboek en de uitvoeringsbesluiten ervan;

a) of met de bepalingen vervat in de volgende wetgeving:

1° de artikelen 33 tot 39 alsmede artikel 41 van de wet van 30 maart 1995 betreffende de elektronische-communicatienetwerken en -diensten en de uitoefening



électroniques et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale et ses arrêtés d'exécution, transposant les articles 10 à 21 de la directive 89/552/CEE du Conseil du 3 octobre 1989 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels;

2° les articles 24, 28 et 29 du décret coordonné du 27 février 2003 de la Communauté française sur les services de médias de l'audiovisuel et ses arrêtés d'exécution, transposant les articles 10 à 21 de la directive 89/552/CEE du Conseil du 3 octobre 1989 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels;

3° les articles 81, 82, 84 et 87 de l'arrêté du 25 janvier 1995 du Gouvernement flamand portant coordination des décrets relatifs à la radiodiffusion et à la télévision et ses arrêtés d'exécution, transposant les articles 10 à 21 de la directive 89/552/CEE du Conseil du 3 octobre 1989 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels ;

4° les articles 6 à 14 du décret du 27 juin 2005 de la Communauté germanophone sur les services de médias audiovisuels et les représentations cinématographiques, transposant les articles 10 à 21 de la directive 89/552/CEE du Conseil du 3 octobre 1989 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels;

5° loi du 16 février 1994 régissant le contrat d'organisation de voyages et le contrat d'intermédiaire de voyages, et ses arrêtés d'exécution;

6° articles 9 et 10 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et ses arrêtés d'exécution, transposant les dispositions du Titre VIII de la directive 2001/83/CEE du Conseil du 6 novembre 2001 instituant un Code communautaire relatif à l'usage des médicaments humains, concernant la publicité faite à l'égard de ces médicaments;

7° loi du 28 août 2011 relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange, et ses arrêtés d'exécution;

van omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel en de uitvoeringsbesluiten ervan, tot omzetting van artikelen 10 tot 21 van richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten;

2° de artikelen 24, 28 en 29 van het gecoördineerde decreet van de Franse gemeenschap van 27 februari 2003 over de audiovisuele mediadiensten en de uitvoeringsbesluiten ervan, tot omzetting van artikelen 10 tot 21 van richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten;

3° de artikelen 81, 82, 84 en 87 van het besluit van 25 januari 1995 van de Vlaamse regering tot coördinatie van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie en de uitvoeringsbesluiten ervan, tot omzetting van artikelen 10 tot 21 van richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten;

4° de artikelen 6 tot 14 van het decreet van 27 juni 2005 van de Duitstalige gemeenschap over de audiovisuele mediadiensten en de filmvoorstellingen en de uitvoeringsbesluiten ervan, tot omzetting van artikelen 10 tot 21 van richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten;

5° de wet van 16 februari 1994 tot regeling van het contract tot reisorganisatie en reisbemiddeling en de uitvoeringsbesluiten ervan;

6° artikelen 9 en 10 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en de uitvoeringsbesluiten ervan tot omzetting van de bepalingen van Titel VIII van richtlijn 2001/83/EEG van de Raad van 6 november 2001 tot vaststelling van een communautair wetboek betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik betreffende de reclame voor deze geneesmiddelen;

7° de wet van 28 augustus 2011 betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling, en de uitvoeringsbesluiten ervan;

8° livre XII, titre 1<sup>er</sup>, du présent Code et ses arrêtés d'exécution;

9° dispositions prises par les autorités compétentes à cet effet pour transposer la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur;

10° loi du 1<sup>er</sup> septembre 2004 relative à la protection des consommateurs en cas de vente de biens de consommation;

c) soit aux dispositions d'un État membre ayant transposé les directives citées dans l'annexe I de la directive 2009/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative aux actions en cessation en matière de protection des intérêts des consommateurs.

Art. XVII. 27. En cas d'infraction ayant son origine en Belgique et comportant des effets dans un autre État membre, toute entité qualifiée de cet autre État membre peut intenter une action en cessation devant le président du tribunal de commerce de Bruxelles visant à faire cesser ou interdire cette infraction si les conditions suivantes sont remplies:

1° les intérêts protégés par cette entité qualifiée sont lésés par l'infraction;

2° ladite entité figure sur la liste des entités qualifiées établie par la Commission européenne et publiée au Journal officiel des Communautés européennes.

Art. XVII. 28. Les entités qualifiées de la Belgique sont les associations ayant pour objet la défense des intérêts collectifs des consommateurs, qui jouissent de la personnalité civile et qui soit sont représentées au Conseil de la Consommation soit sont agréées par le ministre ayant la protection des consommateurs dans ses attributions, suivant des critères déterminés par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

A la demande des entités qualifiées de la Belgique, le ministre ayant la protection des consommateurs dans ses attributions communique la liste de ces dernières à la Commission européenne, ainsi que leur but et leur dénomination.

[Art. XVII. 29.]

[Art. XVII. 30.]

8° boek XII, titel 1<sup>er</sup>, van dit Wetboek en de uitvoeringsbesluiten ervan;

9° de bepalingen die door de daartoe bevoegde overheden zijn vastgesteld ter omzetting van richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt;

10° de wet van 1 september 2004 betreffende de bescherming van de consumenten bij verkoop van consumptiegoederen;

c) of met de bepalingen van een lidstaat, tot omzetting van de richtlijnen die worden opgesomd in bijlage I bij de richtlijn 2009/22/EG van het Europese Parlement en van de Raad van 23 april 2009 betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen.

Art. XVII. 27. In geval van inbreuk waarvan de oorsprong in België ligt en die gevolgen heeft in een andere lidstaat, kan elke bevoegde instantie in die andere lidstaat een vordering tot staking instellen voor de voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel teneinde deze inbreuk te doen staken of te verbieden als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

1° de door die bevoegde instantie beschermde belangen worden door de inbreuk geschaad;

2° de genoemde instantie komt voor op de lijst van de bevoegde instanties, opgesteld door de Europese Commissie en bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Art. XVII. 28. De bevoegde instanties van België zijn de verenigingen ter verdediging van de collectieve consumentenbelangen, die rechtspersoonlijkheid bezitten en die of vertegenwoordigd zijn in de Raad voor het Verbruik, of erkend zijn door de minister tot wiens bevoegdheid de bescherming van de consumenten behoort, volgens criteria vastgesteld bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad.

Op verzoek van de bevoegde instanties van België deelt de minister tot wiens bevoegdheid de bescherming van de consumenten behoort de lijst ervan alsmede de doelstelling en de benaming mee aan de Europese Commissie.

[Art. XVII. 29.]

[Art. XVII. 30.]

Art. XVII. 31. Lorsque les faits font l'objet d'une action en cessation, il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après une décision coulée en force de chose jugée quant à l'action en cessation.

Art. XVII. 32. L'action en cessation est formée et instruite selon les formes du référé.

Elle peut être formée par requête contradictoire. Celle-ci est déposée ou transmise par lettre recommandée, en quatre exemplaires, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles.

Le greffier du tribunal de commerce de Bruxelles invite sans délai et par pli judiciaire, la partie adverse à comparaître dans une période comprise entre trois et huit jours à partir de l'envoi de ce pli, auquel est joint un exemplaire de la requête introductive.

A peine de nullité, la requête contient:

1° sa date complète (jour, mois et an);

2° le nom ou la dénomination du requérant ainsi que son domicile;

3° le nom ou la dénomination ainsi que l'adresse de la personne physique ou morale contre laquelle l'action est formée;

4° l'objet et l'exposé des moyens de l'action;

5° la signature du requérant ou de son représentant.

Le jugement est exécutoire par provision, nonobstant tout recours et sans caution.

Une copie de toute décision relative à une action fondée sur l'article XVII. 27 est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier, transmise au ministre ayant la protection des consommateurs dans ses attributions.

[Art. XVII. 33.]

Art. XVII. 34. Le Roi peut adapter les dispositions énumérées à l'article XVII. 26 pour tenir compte des modifications éventuelles de l'annexe de la directive 2009/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative aux actions en cessation en matière de protection des intérêts des consommateurs."

Art. XVII. 31. Wanneer de feiten het voorwerp zijn van een vordering tot staking kan er enkel beslist worden over de strafvordering nadat een in kracht van gewijsde gegane beslissing is genomen betreffende de vordering tot staking.

Art. XVII. 32. De vordering tot staking wordt ingesteld en behandeld zoals in kort geding.

Zij mag ingesteld worden bij verzoekschrift op tegenspraak. Dit wordt in vier exemplaren neergelegd op of aangetekend toegezonden aan de griffie van de rechtbank van koophandel van Brussel.

De griffier van de rechtbank van koophandel van Brussel verwittigt onverwijld de tegenpartij bij gerechtsbrief en nodigt haar uit te verschijnen ten vroegste drie dagen en ten laatste acht dagen na het verzenden van de gerechtsbrief, waaraan een exemplaar van het inleidend verzoekschrift werd gevoegd.

Op straffe van nietigheid bevat het verzoekschrift:

1° de volledige datum (dag, maand en jaar);

2° de naam of de benaming en de woonplaats van de verzoeker;

3° de naam of de benaming en het adres van de natuurlijke persoon of de rechtspersoon tegen wie de vordering wordt ingesteld;

4° het onderwerp en de uiteenzetting van de middelen van de vordering;

5° de handtekening van de verzoeker of van diens vertegenwoordiger.

Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht.

Een afschrift van elke uitspraak over een vordering die is gesteund op artikel XVII. 27, wordt binnen acht dagen en door toedoen van de griffier toegezonden aan de minister tot wiens bevoegdheid de bescherming van de consumenten behoort.

[Art. XVII. 33.]

Art. XVII. 34. De Koning kan de bepalingen opgesomd in artikel XVII. 26 aanpassen teneinde rekening te houden met de eventuele wijzigingen van de bijlage van de richtlijn 2009/22/EG van het Europese Parlement en van de Raad van 23 april 2009 betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen."

## Art. 4

Dans le même Code, il est inséré dans le livre XV, titre 3, chapitre 2, une section 11/1, rédigée comme suit:

“Section 11/1. Les peines relatives aux infractions au livre XVII.

Art. XV. 125/1. Ceux qui ne se conforment pas aux ordres visés à l'article XVII. 33 sont punis d'une amende de niveau 3.”

## CHAPITRE III

**Dispositions abrogatoires**

## Art. 5

Sont abrogées:

— la loi du 26 mai 2002 relative aux actions en cessation intracommunautaires en matière de protection des intérêts des consommateurs;

— dans la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, les articles 110 à 113, et les articles 115 à 118.

## CHAPITRE IV

**Attribution de compétences**

## Art. 6

Les lois et arrêtés d'exécution existants qui font référence aux dispositions visées à l'article 5 sont présumés faire référence aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

## Art. 7

Le Roi peut remplacer les références dans les lois ou arrêtés existants aux dispositions visées à l'article 5, par des références aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

## Art. 4

In hetzelfde Wetboek wordt in boek XV, titel 3, hoofdstuk 2, een afdeling 11/1 ingevoegd, luidende:

“Afdeling 11/1. De straffen voor de inbreuken op boek XVII.

Art. XV. 125/1. Zij die de bevelen, bedoeld in artikel XVII. 33 niet naleven, worden gestraft met een sanctie van niveau 3.”

## HOOFDSTUK III

**Opheffingsbepalingen**

## Art. 5

Worden opgeheven:

— de wet van 26 mei 2002 betreffende intracommunautaire vorderingen tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen;

— in de wet van 6 april 2010 betreffende de marktpraktijken en consumentenbescherming, de artikelen 110 tot 113, en de artikelen 115 tot 118.

## HOOFDSTUK IV

**Bevoegdheidstoewijzing**

## Art. 6

De bestaande wetten en uitvoeringsbesluiten die verwijzen naar de bepalingen bedoeld in het artikel 5, worden geacht te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

## Art. 7

De Koning kan de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de bepalingen bedoeld in het artikel 5, vervangen door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

Art. 8

Le Roi peut coordonner les dispositions du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut:

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

CHAPITRE V

**Entrée en vigueur**

Art. 9

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi et/ou de chacune des dispositions insérées par la présente loi dans le Code de droit économique.

Donné à Bruxelles, le 16 septembre 2013.

**PHILIPPE**

PAR LE ROI:

*Le ministre de l'Economie et des Consommateurs,*

Johan VANDE LANOTTE

*La ministre des Classes moyennes,  
des PME et des Indépendants,*

Sabine LARUELLE

*La ministre de la Justice,*

Annemie TURTELBOOM

Art. 8

De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij:

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

HOOFDSTUK V

**Inwerkingtreding**

Art. 9

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van elke bepaling van deze wet en/of elke bepaling ingevoegd krachtens deze wet in het Wetboek van economisch recht.

Gegeven te Brussel, 16 september 2013.

**FILIP**

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Economie en Consumenten,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Middenstand,  
kmo's en Zelfstandigen,*

Sabine LARUELLE

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM

**PROJET DE LOI (II)**

PHILIPPE, ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,*

SALUT.

Sur la proposition du ministre de l'Economie et des Consommateurs et du ministre des Classes moyennes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre de l'Economie et des Consommateurs et le ministre des Classes moyennes sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit:

**CHAPITRE I****Disposition générale****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**CHAPITRE II****Le Code de droit économique****Art. 2**

Dans le livre XVII du Code de droit économique, titre 1<sup>er</sup>, chapitre 1<sup>er</sup>, il est inséré un article XVII. 1<sup>er</sup>, rédigé comme suit:

Art. XVII. 1<sup>er</sup>. Le président du tribunal de commerce constate l'existence et ordonne la cessation d'un acte, même pénalement réprimé, constituant une infraction aux dispositions du présent Code, sous réserve des actions particulières aux livres VI, XI et XII, visées aux chapitres 3, 4 et 5 du présent titre."

**Art. 3**

Dans le livre XVII du même Code, titre 1<sup>er</sup>, chapitre 1<sup>er</sup>, il est inséré un article XVII. 2., rédigé comme suit:

**WETSONTWERP (II)**

FILIP, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Economie en Consumenten en van de minister van Middenstand,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Economie en Consumenten en De minister van Middenstand zijn ermee belast, in Onze naam, het ontwerp van wet waarvan de tekst hierna volgt, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen:

**HOOFDSTUK I****Algemene bepaling****Artikel 1<sup>er</sup>**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK II****Het Wetboek van economisch recht****Art. 2**

In het boek XVII van het Wetboek van economische recht, titel 1<sup>er</sup>, hoofdstuk 1, wordt een artikel XVII. 1<sup>er</sup>, ingevoegd, luidende:

"Art. XVII. 1<sup>er</sup>. De voorzitter van de rechtbank van koophandel stelt het bestaan vast en beveelt de staking van een zelfs onder het strafrecht vallende daad die een inbreuk uitmaakt op de bepalingen van dit Wetboek, onverminderd de bijzondere bepalingen eigen aan boeken VI, XI en XII, bedoeld in hoofdstukken 3, 4 en 5 van deze titel."

**Art. 3**

In het boek XVII van hetzelfde Wetboek, titel 1<sup>er</sup>, hoofdstuk 1, wordt een artikel XVII. 2., ingevoegd, luidende:



“Art. XVII. 2. Le président du tribunal de commerce constate l’existence et ordonne également la cessation des infractions visées ci-dessous:

1° l’exercice d’une activité en méconnaissance des dispositions du livre III du présent Code;

2° le non-respect des dispositions légales et réglementaires relatives à la tenue des documents sociaux et à l’application de la taxe sur la valeur ajoutée;

3° l’occupation de travailleurs sans être inscrit à l’Office national de Sécurité sociale, sans avoir introduit les déclarations requises ou sans payer les cotisations, les augmentations de cotisation ou intérêts moratoires;

4° l’occupation de travailleurs et l’utilisation de travailleurs en infraction à la réglementation du travail temporaire, du travail intérimaire et de la mise de travailleurs à la disposition d’utilisateurs;

5° le non-respect des conventions collectives de travail rendues obligatoires;

6° l’obstacle à la surveillance exercée en vertu des dispositions du livre III du présent Code, et en vertu des lois relatives à la tenue des documents sociaux;

7° le non-respect des dispositions légales, décrétales et réglementaires en matière de publicité, autres que celles qui sont prévues dans le livre VI du présent Code et ses arrêtés d’exécution;

8° l’occupation d’une personne par un employeur qui a commis une infraction visée à l’article 12, 1°, a, de la loi du 30 avril 1999 relative à l’occupation de travailleurs étrangers;

9° le non-respect des dispositions légales et réglementaires en matière de label écologique;

10° l’exercice d’une activité professionnelle sans disposer de l’attestation requise en application de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l’entreprise indépendante;

11° le non-respect des dispositions de la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d’ouverture dans le commerce, l’artisanat et les services;

“Art. XVII. 2. De voorzitter van de rechtbank van koophandel stelt het bestaan vast en beveelt eveneens de staking van de hiernavolgende inbreuken:

1° de uitoefening van een activiteit met miskenning van de bepalingen van boek III van dit Wetboek;

2° de niet-naleving van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake het bijhouden van de sociale documenten en de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde;

3° de tewerkstelling van werknemers zonder te zijn ingeschreven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, zonder de vereiste aangiften te hebben gedaan of zonder de bijdragen, de bijdrageverhogingen of moratoire interesten te betalen;

4° de tewerkstelling van werknemers en het gebruik van werknemers in overtreding van de reglementering op de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en de terbeschikkingstelling van werknemers aan gebruikers;

5° de niet-naleving van algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomsten;

6° het beletten van het toezicht uitgeoefend krachtens de bepalingen van boek III van dit Wetboek, en krachtens de wetten betreffende het bijhouden van de sociale documenten;

7° de niet-naleving van de wettelijke, decretale en reglementaire bepalingen inzake reclame, met uitsluiting van deze die vervat zijn in boek VI van dit Wetboek en de uitvoeringsbesluiten ervan;

8° de tewerkstelling van een persoon door een werkgever die zich schuldig heeft gemaakt aan een overtreding van artikel 12, 1°, a, van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers;

9° het niet-naleven van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake milieukeurmerk;

10° de uitoefening van een beroepsactiviteit zonder te beschikken over het met toepassing van de programwet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap vereiste attest;

11° de niet-naleving van de bepalingen van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening;

12° l'exercice de la profession de transporteur de choses ou de personnes par route sans être titulaire des licences et autorisations de transport requises;

13° le non-respect des prescriptions relatives aux temps de conduite et de repos des conducteurs de véhicules;

14° le non-respect des dispositions de la loi du 15 mai 2007 relative à la protection des consommateurs en ce qui concerne les services de radiotransmission et de radiodistribution;

15° le non-respect des dispositions des règlements de l'Union européenne qui ont trait à des matières relevant du livre VI;

16° le non-respect des dispositions de l'article 18, § § 2/1 à 2/3, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, insérées par la loi du 25 août 2012 et de l'article 15/5bis, § § 11/1 à 11/3, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, insérées par la loi du 25 août 2012.

#### Art. 4

Dans le livre XVII du même Code, titre 1<sup>er</sup>, chapitre 1<sup>er</sup>, il est inséré un article XVII. 3., rédigé comme suit:

“Art. XVII. 3. Le président du tribunal de commerce peut accorder au contrevenant un délai pour mettre fin à l'infraction, lorsque la nature de l'infraction le nécessite. Il peut accorder la levée de la cessation lorsqu'il a été mis fin à l'infraction.”

#### Art. 5

Dans le livre XVII du même Code, titre 1<sup>er</sup>, chapitre 1<sup>er</sup>, il est inséré un article XVII. 4., rédigé comme suit:

“Art. XVII. 4. Le président du tribunal de commerce peut autoriser l'affichage de sa décision ou du résumé qu'il en rédige, pendant le délai qu'il détermine, aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur des établissements du contrevenant et ordonner, selon la manière qu'il jugera appropriée, la publication de son jugement ou de son résumé par la voie de journaux ou de toute autre manière, le tout aux frais du contrevenant.

12° de uitoefening van het beroep van ondernemer van vervoer van zaken of van personen over de weg zonder houder te zijn van de vereiste vervoervergunningen en –machtigingen;

13° de niet-naleving van de voorschriften betreffende de rij- en rusttijden van de bestuurders van voertuigen;

14° de niet-naleving van de bepalingen van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bescherming van de consumenten inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten;

15° de niet-naleving van de bepalingen van de verordeningen van de Europese Unie die betrekking hebben op aangelegenheden bedoeld in boek VI;

16° de niet-naleving van de bepalingen van artikel 18, § § 2/1 tot 2/3, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, zoals ingevoegd bij de wet van 25 augustus 2012 en van artikel 15/5bis, § § 11/1 tot 11/3, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, zoals ingevoegd bij de wet van 25 augustus 2012.

#### Art. 4

In het boek XVII van hetzelfde Wetboek, titel 1<sup>er</sup>, hoofdstuk 1, wordt een artikel XVII. 3., ingevoegd, luidende:

“Art. XVII. 3. De voorzitter van de rechtbank van koop-handel kan aan de overtreder een termijn toestaan om aan de inbreuk een einde te maken, wanneer de aard van de inbreuk dit nodig maakt. Hij kan de opheffing van het stakingsbevel toestaan wanneer een einde werd gemaakt aan de inbreuk.”

#### Art. 5

In het boek XVII van hetzelfde Wetboek, titel 1<sup>er</sup>, hoofdstuk 1, wordt een artikel XVII. 4. , ingevoegd, luidende:

“Art. XVII. 4. De voorzitter van de rechtbank van koophandel kan toestaan dat zijn beslissing of de samenvatting die hij opstelt wordt aangeplakt tijdens de door hem bepaalde termijn, zowel buiten als binnen de inrichtingen van de overtreder en dat zijn vonnis of de samenvatting ervan in kranten of op enige andere wijze wordt bekendgemaakt, dit alles op kosten van de overtreder.

Ces mesures de publicité ne peuvent toutefois être autorisées que si elles sont de nature à contribuer à la cessation de l'acte incriminé ou de ses effets.

Le président du tribunal de commerce fixe le montant que la partie à qui une mesure de publicité a été accordée conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> et qui a exécuté la mesure malgré un recours introduit à temps contre le jugement, devra payer à la partie au détriment de laquelle la mesure de publicité a été prononcée, si celle-ci est annulée en appel."

[Art. XVII 5.]

[Art. XVII. 6.]

[Chapitre 2. — Titulaires de l'action en cessation

Art. XVII. 7.

Art. XVII. 8.]

#### Art. 6

Dans le Livre XVII du même Code, titre Ier, chapitre 3, il est inséré un article XVII. 9, rédigé comme suit:

"Art. XVII. 9. Le président du tribunal de commerce peut ordonner l'interdiction des pratiques du marché visées aux articles VI. 92 à VI. 109 du présent Code lorsqu'elles n'ont pas encore débuté, mais qu'elles sont imminentes."

(Art. XVII. 10.)

(Art. XVII. 11.)

(Art. XVII. 12.)

(Art. XVII. 13)

(Chapitre 4. — Dispositions particulières au livre XI

Art. XVII. 14. à XVII. 21.)

#### Art. 7

Dans le Livre XVII du même Code, titre Ier, chapitre 5, il est inséré un article XVII. 22, rédigé comme suit:

Deze maatregelen van openbaarmaking mogen evenwel slechts toegestaan worden indien zij er kunnen toe bijdragen dat de gewraakte daad of de uitwerking ervan ophouden.

De voorzitter van de rechtbank van koophandel stelt het bedrag vast dat de partij waaraan een publicatiemaatregel overeenkomstig het eerste lid werd toegekend en die de maatregel heeft uitgevoerd niettegenstaande tijdig beroep tegen het vonnis werd ingesteld, zal verschuldigd zijn aan de partij in wiens nadeel de publicatiemaatregel werd uitgesproken, indien deze in beroep ongedaan wordt gemaakt."

[Art. XVII. 5.]

[Art. XVII. 6.]

[Hoofdstuk 2. — Titularissen van de vordering tot staking

Art. XVII. 7.

Art. XVII. 8.]

#### Art. 6

In boek XVII van hetzelfde Wetboek, titel I, hoofdstuk 3, wordt een artikel XVII. 9 ingevoegd, luidende:

"Art. XVII. 9. De voorzitter van de rechtbank van koophandel kan de marktpraktijken bedoeld in de artikelen VI. 92 tot VI.109 van dit Wetboek verbieden wanneer zij nog geen aanvang hebben genomen, doch op het punt staan plaats te vinden."

(Art. XVII. 10.)

(Art. XVII. 11.)

(Art. XVII. 12.)

(Art. XVII. 13.)

(Hoofdstuk 4. — Bijzondere bepalingen eigen aan boek XI

Art. XVII. 14. à XVII. 21.)

#### Art. 7

In boek XVII van hetzelfde Wetboek, titel I, hoofdstuk 5, wordt een artikel XVII. 22 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII. 22. Les dispositions du présent titre ne s’appliquent pas aux dispositions du titre 2 du livre XII.”

#### Art. 8

Dans le Livre XVII du même Code, titre Ier, chapitre 5, il est inséré un article XVII. 23, §§ 1<sup>er</sup> à 3 et § 5, rédigé comme suit:

“Art. XVII. 23. § 1<sup>er</sup>. Par dérogation aux dispositions du présent titre, seuls les paragraphes suivants sont applicables en cas de violation de l’article XII.23.

§ 2. Le président du tribunal de première instance ou, le cas échéant, le président du tribunal de commerce, constate l’existence et ordonne la cessation de tout enregistrement d’un nom de domaine par une personne ayant son domicile ou son établissement en Belgique et de tout enregistrement d’un nom de domaine enregistré sous le domaine BE, en violation de l’article XII.23.

§ 3. Le président du tribunal peut ordonner que le titulaire du nom de domaine concerné radie ou fasse radier le nom de domaine ou qu’il transfère ou fasse transférer ce dernier à la personne qu’il désigne.

[§ 4. ...]

§ 5. Le président du tribunal peut également ordonner la publication du jugement, intégrale ou partielle, par voie de presse ou de toute autre manière qu’il détermine, aux frais du titulaire du nom de domaine qui a succombé à l’action.

Ces mesures de publicité ne peuvent toutefois être prescrites que si elles sont de nature à contribuer à la cessation de l’enregistrement ou de ses effets.

[§ 6. ...]”

#### Art. 9

Dans le Livre XVII du même Code, titre Ier, chapitre 5, il est inséré un article XVII. 24, rédigé comme suit:

“Art. XVII. 24. Le président du tribunal de commerce peut ordonner l’interdiction de la publicité visée à l’article XII. 21, 3<sup>o</sup>, lorsqu’elle n’a pas encore été portée à la connaissance du public, mais que sa publication est imminente.”

“Art. XVII. 22. De bepalingen van deze titel zijn niet van toepassing op de bepalingen van titel 2 van boek XII.”

#### Art. 8

In boek XVII van hetzelfde Wetboek, titel I, hoofdstuk 5, wordt een artikel XVII. 23, §§ 1 tot 3 en § 5, ingevoegd, luidende:

“Art. XVII. 23. § 1. In afwijking van de bepalingen van deze titel, zijn enkel de volgende paragrafen van toepassing in geval van schending van artikel XII.23.

§ 2. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, of in voorkomend geval, de voorzitter van de rechtbank van koophandel, stelt het bestaan vast en beveelt de staking van elke registratie van een domeinnaam door een persoon met woonplaats of vestiging in België, en van elke registratie van een domeinnaam geregistreerd onder het BE-domein, die artikel XII.23 schendt.

§ 3. De voorzitter van de rechtbank kan bevelen dat de houder van de betrokken domeinnaam de registratie ervan doorhaalt of laat doorhalen of de domeinnaam overdraagt of laat overdragen aan de persoon die hij aanwijst.

[§ 4. ...]

§ 5. De voorzitter van de rechtbank kan eveneens bevelen dat het vonnis geheel of gedeeltelijk, op kosten van de houder van de domeinnaam die in het ongelijk is gesteld, wordt bekendgemaakt in de pers of op een andere door hem bepaalde wijze.

Deze maatregelen van openbaarmaking mogen evenwel slechts opgelegd worden indien zij kunnen bijdragen tot de stopzetting van de registratie of de uitwerking ervan.

[§ 6. ...]”

#### Art. 9

In boek XVII van hetzelfde Wetboek, titel I, hoofdstuk 5, wordt een artikel XVII. 24 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII. 24. De voorzitter van de rechtbank van koophandel kan de reclame bedoeld in artikel XII. 21, 3<sup>o</sup>, verbieden wanneer zij nog niet onder het publiek is gebracht, doch de publicatie ervan op het punt staat te gebeuren.”

[Art. XVII. 25.]

[Chapitre 6. — Action en cessation intracommunautaire relative à la protection des intérêts des consommateurs

Art. XVII. 26.

Art. XVII. 27.

Art. XVII. 28.]

#### Art. 10

Dans le Livre XVII du même Code, titre Ier, chapitre 6, il est inséré un article XVII. 29, rédigé comme suit:

“Art. XVII. 29. Le président du tribunal de commerce de Bruxelles constate l’existence et ordonne la cessation d’un acte constituant une infraction.”

Art. 11. Dans le Livre XVII du même Code, titre Ier, chapitre 6, il est inséré un article XVII. 30, rédigé comme suit:

“Art. XVII. 30. Le président du tribunal de commerce de Bruxelles accepte la liste des entités qualifiées citée à l’article XVII. 27, comme preuve de la capacité pour agir de l’entité qualifiée, sans préjudice de son droit d’examiner si le but de l’entité qualifiée justifie le fait qu’elle intente une action dans une affaire donnée.

Par dérogation aux articles 17 et 18 du Code judiciaire, les entités qualifiées peuvent intenter une action en cessation d’une infraction en vue de la défense des intérêts collectifs des consommateurs, pour peu que les conditions énoncées à l’article XVII. 27 soient remplies.”

[Art. XVII. 31.]

[Art. XVII. 32.]

#### Art. 12

Dans le Livre XVII du même Code, titre Ier, chapitre 6, il est inséré un article XVII. 33, rédigé comme suit:

“Art. XVII. 33. Le président du tribunal de commerce de Bruxelles peut ordonner la publication de son jugement ou du résumé qu’il en rédige par voie de presse, d’affichage ou de toute autre manière, aux frais du contrevenant.

[Art. XVII. 25.]

[Hoofdstuk 6. — Intracommunautaire vordering tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen

Art. XVII. 26.

Art. XVII. 27.

Art. XVII. 28.]

#### Art. 10

In boek XVII van hetzelfde Wetboek, titel I, hoofdstuk 6, wordt een artikel XVII. 29. ingevoegd, luidende:

“Art. XVII. 29. De voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel stelt het bestaan vast en beveelt de staking van een handeling die een inbreuk uitmaakt.”

Art. 11. In boek XVII van hetzelfde Wetboek, titel I, hoofdstuk 6, een artikel XVII. 30. ingevoegd, luidende:

“Art. XVII. 30. De voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel aanvaardt de in artikel XVII. 27 aangehaalde lijst van de bevoegde instanties als bewijs van het vermogen van de bevoegde instantie om te handelen, onverminderd zijn recht om na te gaan of de doelstelling van de bevoegde instantie het instellen van een vordering in een specifiek geval rechtvaardigt.

In afwijking van de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk wetboek kunnen de bevoegde instanties een vordering tot staking van een inbreuk instellen om de collectieve belangen van de consumenten te verdedigen mits de in artikel XVII. 27 vermelde voorwaarden vervuld worden. “

[Art. XVII. 31.]

[Art. XVII. 32.]

#### Art. 12

In boek XVII van hetzelfde Wetboek, titel I, hoofdstuk 6, wordt een artikel XVII. 33. ingevoegd, luidende:

“Art. XVII. 33. De voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel kan bevelen om zijn vonnis of de samenvatting die hij opstelt te publiceren via de pers, door aanplakking of op gelijk welke andere manier, op kosten van de overtreder.

Il peut aussi, dans les mêmes conditions, ordonner la publication d'une déclaration rectificative."

[Art. XVII. 34.]

### CHAPITRE III

#### Dispositions modificatives et abrogatoires

##### Art. 13

Dans l'article 587 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 10 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° le point 11° est abrogé;

2° le point 12° est remplacé par ce qui suit:

"12° sur les demandes formées conformément à l'article XVII. 23 du Code de droit économique".

##### Art. 14

Dans l'article 589 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 26 juin 2003, les modifications suivantes sont apportées:

1° le point 9° est abrogé;

2° le point 10° est remplacé par ce qui suit:

"10° à l'article XVII. 27 du Code de droit économique"

3° le point 12° est remplacé par ce qui suit:

"12° à l'article XVII. 23 du Code de droit économique"

4° le point 13° est abrogé.

##### Art. 15

A l'article 627, 16°, du Code judiciaire, inséré par la loi du 26 mai 2002, les mots "article 4 de la loi du 26 mai 2002 relative aux actions en cessation intracommunautaires en matière de protection des intérêts des consommateurs" sont remplacés par les mots "article XVII. 27 du Code de droit économique".

Hij kan ook onder dezelfde voorwaarden de publicatie van een rechtzetting bevelen."

[Art. XVII. 34.]

### HOOFDSTUK III

#### Opheffings- en wijzigingsbepalingen

##### Art. 13

In artikel 587 van het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 10 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° onderdeel 11° wordt opgeheven;

2° onderdeel 12° wordt vervangen als volgt:

"12° over de vorderingen ingesteld overeenkomstig artikel XVII. 23 van het Wetboek van economisch recht".

##### Art. 14

In artikel 589 van het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 26 juni 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° onderdeel 9° wordt opgeheven;

2° onderdeel 10° wordt vervangen als volgt: "

"10° in artikel XVII. 27 van het Wetboek van economisch recht";

3° onderdeel 12° wordt vervangen als volgt:

"12° in artikel XVII. 23 van het Wetboek van economisch recht"

4° onderdeel 13° wordt opgeheven.

##### Art. 15

In artikel 627, 16°, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 26 mei 2002, worden de woorden "artikel 4 van de wet van 26 mei 2002 betreffende de intracommunautaire vorderingen tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen" vervangen door de woorden "artikel XVII. 27 van het Wetboek van economisch recht"



Art. 16

La loi du 6 avril 2010 concernant le règlement de certaines procédures dans le cadre de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, modifiée par la loi du 25 août 2012, est abrogée.

CHAPITRE IV

**Attribution de compétences**

Art. 17

Les lois et arrêtés d'exécution existants qui font référence aux dispositions visées aux articles 13 à 16 sont présumés faire référence aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

Art. 18

Le Roi peut remplacer les références dans les lois ou arrêtés existants aux dispositions visées aux articles 13 à 16, par des références aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

Art. 19

Le Roi peut coordonner les dispositions du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut:

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

Art. 16

De wet van 6 april 2010 met betrekking tot de regeling van bepaalde procedures in het kader van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming, gewijzigd bij de wet van 25 augustus 2012 wordt opgeheven.

HOOFDSTUK IV

**Bevoegdheidstoewijzing**

Art. 17

De bestaande wetten en uitvoeringsbesluiten die verwijzen naar de bepalingen bedoeld in de artikelen 13 tot 16, worden geacht te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

Art. 18

De Koning kan de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de bepalingen bedoeld in de artikelen 13 tot 16, vervangen door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

Art. 19

De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij:

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

## CHAPITRE V

**Entrée en vigueur**

## Art. 20

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi et de chacune des dispositions insérées par la présente loi dans le Code de droit économique.

Donné à Bruxelles, le 16 septembre 2013.

**PHILIPPE**

PAR LE ROI:

*Le ministre de l'Économie et des Consommateurs,*

Johan VANDE LANOTTE

*La ministre des Classes moyennes,  
des PME et des Indépendants,*

Sabine LARUELLE

*La ministre de la Justice,*

Annemie TURTELBOOM

## HOOFDSTUK V

**Inwerkingtreding**

## Art. 20

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van elke bepaling van deze wet en van elke bepaling ingevoegd door deze wet in het Wetboek van economisch recht.

Gegeven te Brussel, 16 september 2013.

**FILIP**

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Economie en Consumenten,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Middenstand,  
kmo's en Zelfstandigen,*

Sabine LARUELLE

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM

**TABLES DE CONCORDANCE**

---

**CONCORDANTIETABELLEN**

---

Table de concordance	
Code de droit économique	Loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information visés à l'article 77 de la Constitution
Livre XVII. – Procédures juridictionnelles particulières	
Titre 1er. – De l'action en cessation	
Chapitre 1er. – Dispositions générales	
Art. XVII.1	Art. 3, §1er, alinéa 2
Art. XVII.3	Art. 3, §1er, alinéa 3
Art. XVII.4, alinéas 1 et 2	Art. 3, §1er, alinéa 4
Art. XVII.6	Art. 3, §3
Chapitre 2. - Titulaires de l'action en cessation	
Art. XVII.7	Art. 3, §2
Chapitre 4. - Dispositions particulières au Livre XII	
Art. XVII.25	Art. 3, §2
Code de droit économique	Loi du 12 mai 2003 concernant la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d'accès conditionnel relatifs aux services de la société de l'information
Livre XVII. – Procédures juridictionnelles particulières	Chapitre IV. – Des sanctions
Titre 1er. – De l'action en cessation	Section 1. – De l'action en cessation
Chapitre 1er. – Dispositions générales	
Art. XVII.1	Art. 4, alinéa 1er
Art. XVII.4	Art. 5, alinéa 3
Art. XVII.6	Art. 5, alinéa 3
Chapitre 2. - Titulaires de l'action en cessation	
Art. XVII.7	Art. 5, alinéas 1 et 2

Chapitre 4. - Dispositions particulières au Livre XII	
Art. XVII.24	Art. 4, alinéa 2
Code de droit économique	Loi du 26 juin 2003 relative à l'enregistrement abusif des noms de domaine
Livre XVII. – Procédures juridictionnelles particulières	
Titre 1er. – De l'action en cessation	Chapitre II. – De l'action en cessation
Chapitre 4. - Dispositions particulières au Livre XII	
Art. XVII.22	Disposition nouvelle
Art. XVII.23, §1er	Disposition nouvelle
Art. XVII.23, §2	Art. 4, alinéa 1er
Art. XVII.23, §3	Art. 6.
Art. XVII.23, §4	Art. 5.
Art. XVII.23, §5	Art. 7.
Art. XVII.23, §6	Art. 8.

Concordantietabel	
Wetboek economisch recht	Wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet
Boek XVII. - Bijzondere rechtsprocedures	
Titel 1. - Vordering tot staking	
Hoofdstuk 1. - Algemene bepalingen	
Art. XVII.1	Art. 3, §1, lid 2
Art. XVII.3	Art. 3, §1, lid 3
Art. XVII.4, lid 1 en 2	Art. 3, §1, lid 4
Art. XVII.6	Art. 3, §3
Hoofdstuk 2. - Titularissen van de vordering tot staking	
Art. XVII.7	Art. 3, §2
Hoofdstuk 4. - Bijzondere bepalingen eigen aan Boek XII	
Art. XVII.25	Art. 3, §2
Wetboek recht van de elektronische economie	Wet van 12 mei 2003 betreffende de juridische bescherming van diensten van de informatiemaatschappij gebaseerd op of bestaande uit voorwaardelijke toegang
Boek XVII. - Bijzondere rechtsprocedures	Chapitre IV. – Des sanctions
Titel 1. - Vordering tot staking	Afdeling 1. – Vordering tot staking
Hoofdstuk 1. - Algemene bepalingen	
Art. XVII.1	Art. 4, lid 1
Art. XVII.4	Art. 5, lid 3
Art. XVII.6	Art. 5, lid 3



Hoofdstuk 2. - Titularissen van de vordering tot staking	
Art. XVII.7	Art. 5, lid 1 en 2
Hoofdstuk 4. - Bijzondere bepalingen eigen aan Boek XII	
Art. XVII.24	Art. 4, lid 2
Wetboek recht van de elektronische economie	Wet van 26 juni 2003 betreffende het wederrechtelijk registreren van domeinnamen
Boek XVII. - Bijzondere rechtsprocedures	
Titel 1. - Vordering tot staking	Hoofdstuk II. – Vordering tot staking
Hoofdstuk 4. - Bijzondere bepalingen eigen aan Boek XII	
Art. XVII.22	Nieuwe bepaling
Art. XVII.23, §1	Nieuwe bepaling
Art. XVII.23, §2	Art. 4, lid 1
Art. XVII.23, §3	Art. 6.
Art. XVII.23, §4	Art. 5.
Art. XVII.23, §5	Art. 7.
Art. XVII.23, §6	Art. 8.

TABLE DE CONCORDANCE	
Code de droit économique	Loi 6 avril 2010 relative aux pratique du marché et protection du consommateur (LPMC) & loi du 6 avril 2010 concernant le règlement de certaines procédures dans le cadre de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur
Livre XVII. – Procédures juridictionnelles	CHAPITRE 6. – De l’action en cessation
Art. XVII. 1	Art. 2, alinéa 1er, loi du 6 avril 2010 concernant le règlement de certaines procédures dans le cadre de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur
Art. XVII. 2	Art. 4, loi du 6 avril 2010 concernant le règlement de certaines procédures dans le cadre de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur
Art. XVII. 3	Art. 112, , LPMC
Art. XVII. 4	Art. 116, LPMC
Art. XVII. 5	Art. 117, LPMC
Art. XVII. 6	Art. 118, LPMC
Art. XVII. 7	Art. 113, 1er et 2ème alinéas, LPMC
Art. XVII. 7, 2°	Art. 113, 4ème alinéa, LPMC
Art. XVII. 8	Art. 115, LPMC
Art. XVII. 9	Art.2, alinéa 2, loi du 6 avril 2010 concernant le règlement de certaines procédures dans le cadre de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur
Art. XVII. 10	Art. 110, LPMC
Art. XVII. 11	Art. 111, LPMC
Art. XVII. 12	Art. 113, 3ème alinéa, LPMC

Art. XVII. 13	Art. 103, § 2, LPMC
Voir livre XI	Art. 114, LPMC

CONCORDANTIETABEL	
Wetboek economisch recht	Wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming (WMPC) & Wet van 6 april 2010 met betrekking tot de regeling van bepaalde procedures in het kader van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming
Boek XVII. – Bijzondere rechtsprocedures	Hoofdstuk 6. – Vordering tot staking
Art. XVII. 1	Art. 2, lid 1, wet van 6 april 2010 met betrekking tot de regeling van bepaalde procedures in het kader van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming
Art. XVII. 2	Art. 4, wet van 6 april 2010 met betrekking tot de regeling van bepaalde procedures in het kader van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming
Art. XVII. 3	Art. 112, WMPC
Art. XVII. 4	Art. 116, WMPC
Art. XVII. 5	Art. 117, WMPC
Art. XVII. 6	Art. 118, WMPC
Art. XVII. 7	Art. 113, lid 1 en 2, WMPC
Art. XVII. 7, 2°	Art. 113, lid 4, WMPC
Art. XVII. 8	Art. 115, WMPC
Art. XVII. 9	Art. 2, lid 2, wet van 6 april 2010 met betrekking tot de regeling van bepaalde procedures in het kader van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming
Art. XVII. 10	Art. 110, WMPC
Art. XVII. 11	Art. 111, WMPC
Art. XVII. 12	Art. 113, lid 3

Art. XVII. 13	Art. 103, § 2
Ingevoegd in boek XI	Art. 114

Table de concordance	
Loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information visés à l'article 77 de la Constitution	Code de droit économique
	Livre XVII. – Procédures juridictionnelles particulières
	Titre 1er. – De l'action en cessation
	Chapitre 1er. – Dispositions générales
Art. 3, §1er, alinéa 1er	Disposition supprimée
Art. 3, §1er, alinéa 2	Art. XVII.1
Art. 3, §1er, alinéa 3	Art. XVII.3
Art. 3, §1er, alinéa 4	Art. XVII.4, alinéas 1 et 2
	Chapitre 2. - Titulaires de l'action en cessation
Art. 3, §2	Art. XVII.7 et art. XVII.25
	Chapitre 1er. – Dispositions générales
Art. 3, §3	Art. XVII.6
Loi du 12 mai 2003 concernant la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d'accès conditionnel relatifs aux services de la société de l'information	Code de droit économique
Chapitre IV. – Des sanctions	Livre XVII. – Procédures juridictionnelles particulières
Section 1. – De l'action en cessation	Titre 1er. – De l'action en cessation
	Chapitre 1er. – Dispositions générales
Art. 4, alinéa 1er	Art. XVII.1
	Chapitre 4. - Dispositions particulières au Livre XII
Art. 4, alinéa 2	Art. XVII.24
	Chapitre 2. - Titulaires de l'action en cessation

Art. 5, alinéas 1 et 2	Art. XVII.7
	Chapitre 1er. – Dispositions générales
Art. 5, alinéa 3	Art. XVII.4 et art. XVII.6
Loi du 26 juin 2003 relative à l'enregistrement abusif des noms de domaine	Code de droit économique
	Livre XVII. – Procédures juridictionnelles particulières
Chapitre II. – De l'action en cessation	Titre 1er. – De l'action en cessation
	Chapitre 4. - Dispositions particulières au Livre XII
Art. 4, alinéa 1er	Art. XVII.23, §2
(Art. 4, alinéa 2	Art. XII.23., alinéa 1er)
Art. 5.	Art. XVII.23, §4
Art. 6.	Art. XVII.23, §3
Art. 7.	Art. XVII.23, §5
Art. 8.	Art. XVII.23, §6



Concordantietabel	
Wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet	Wetboek economisch recht
	Boek XVII. - Bijzondere rechtsprocedures
	Titel 1. - Vordering tot staking
	Hoofdstuk 1. - Algemene bepalingen
Art. 3, §1, lid 1	Geschrapte bepaling
Art. 3, §1, lid 2	Art. XVII.1
Art. 3, §1, lid 3	Art. XVII.3
Art. 3, §1, lid 4	Art. XVII.4, lid 1 en 2
	Hoofdstuk 2. - Titularissen van de vordering tot staking
Art. 3, §2	Art. XVII.7 en art. XVII.25
	Hoofdstuk 1. - Algemene bepalingen
Art. 3, §3	Art. XVII.6
Wet van 12 mei 2003 betreffende de juridische bescherming van diensten van de informatiemaatschappij gebaseerd op of bestaande uit voorwaardelijke toegang	Wetboek recht van de elektronische economie
Hoofdstuk IV. – Sancties	Boek XVII. - Bijzondere rechtsprocedures
Afdeling 1. – Vordering tot staking	Titel 1. - Vordering tot staking
	Hoofdstuk 1. - Algemene bepalingen
Art. 4, lid 1	Art. XVII.1.
	Hoofdstuk 4. - Bijzondere bepalingen eigen aan Boek XII
Art. 4, lid 2	Art. XVII.24

	Hoofdstuk 2. - Titularissen van de vordering tot staking
Art. 5, lid 1 en 2	Art. XVII.7
	Hoofdstuk 1. - Algemene bepalingen
Art. 5, lid 3	Art. XVII.4 en art. XVII.6
Wet van 26 juni 2003 betreffende het wederrechtelijk registreren van domeinnamen	Wetboek recht van de elektronische economie
	Boek XVII. - Bijzondere rechtsprocedures
Hoofdstuk II. – Vordering tot staking	Titel 1. - Vordering tot staking
	Hoofdstuk 4. - Bijzondere bepalingen eigen aan Boek XII
Art. 4, lid	Art. XVII.23, §2
(Art. 4, lid 2	Art. XII.23., lid 1)
Art. 5.	Art. XVII.23, §4
Art. 6.	Art. XVII.23, §3
Art. 7.	Art. XVII.23, §5
Art. 8.	Art. XVII.23, §6

Table de concordance	
Loi 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et protection du consommateur	Code de droit économique
CHAPITRE 6. – De l'action en cessation	Livre XVII. – Procédures juridictionnelles
Art. 103, § 2	Art. XVII. 13
Art. 110	Art. XVII. 10
Art. 111	Art. XVII. 11
Art. 112	Art. XVII. 3
Art. 113, 1er et 2ème alinéas	Art. XVII. 7
Art. 113, 3ème alinéa	Art. XVII. 12
Art. 113, 4ème alinéa	Art. XVII. 7, 2°
Art. 114	Voir livre XI
Art. 115	Art. XVII. 8
Art. 116	Art. XVII. 4
Art. 117	Art. XVII. 5
Art. 118	Art. XVII. 6
Loi du 6 avril 2010 concernant le règlement de certaines procédures dans le cadre de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur	
Art. 2, alinéa 1er	Art. XVII. 1
Art. 2, alinéa 2	Art. XVII. 9
Art. 3, §2	Livre XI
Art. 4	Art. XVII. 2

Concordantietabel	
Wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming	Wetboek economisch recht
Hoofdstuk 6. – Vordering tot staking	Boek XVII. – Bijzondere rechtsprocedures
Art. 103, § 2	Art. XVII. 13
Art. 110	Art. XVII. 10
Art. 111	Art. XVII. 11
Art. 112	Art. XVII. 3
Art. 113, lid 1 en 2	Art. XVII. 7
Art. 113, lid 3	Art. XVII. 12
Art. 113, lid 4	Art. XVII. 7, 2°
Art. 114	Ingevoegd in boek XI
Art. 115	Art. XVII. 8
Art. 116	Art. XVII. 4
Art. 117	Art. XVII. 5
Art. 118	Art. XVII. 6
Wet van 6 april 2010 met betrekking tot de regeling van bepaalde procedures in het kader van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming	
Art. 2, lid 1	Art. XVII. 1
Art.2, lid 2	Art. XVII. 9
Art. 3, § 2	Boek XI
Art. 4	Art. XVII. 2